

# 2 菲律賓版 新編華語課本

第二冊

中華民國僑務委員會





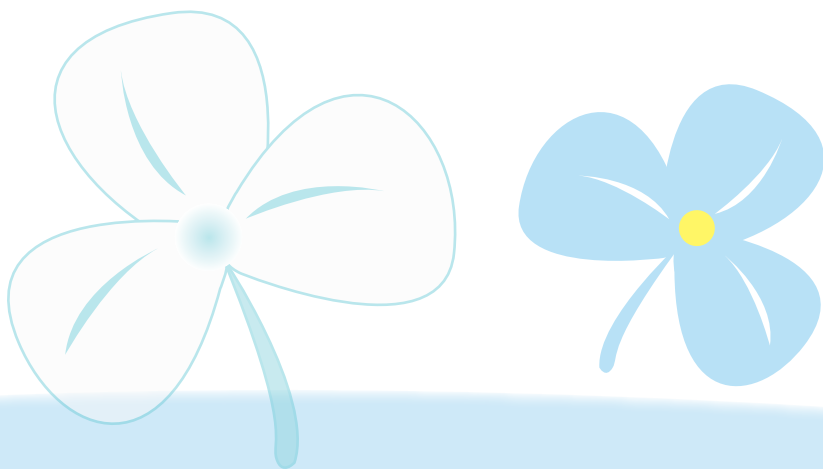
## 序 言

僑務委員會多年來致力於推展海外華文教育，出版各類循序漸進的華文教材，並依各地特色開發地區性的版本，《菲律賓版新編華語課本》係一套針對菲國學齡兒童設計的華語課本，除了華語文學習的目的外，也適時帶入了菲國的歷史文化及習俗等，以貼近學生生活實境，使學生的華語學習，更能在日常生活中學以致用。

本套教材初版原由國語專家柯遜添主筆，隨著時代的推移，為使教材內涵更符菲華社會的脈動，本會特邀集華語教學專家重新修編，期能賦予教材嶄新生命。教材共分十二冊，低年級（一至四冊）以對話形式呈現，讓學習者先熟習一般會話用語，並能使用於日常生活之中；中年級（五至八冊）以趣味性短篇故事或寓言故事為主，期能啟發學生的閱讀興趣；高年級（九至十二冊）添加更深入的題材，使學生能運用所學的字彙，探討有關歷史、社會等議題。課文的選材儘量生活化、多樣化，並且添加了勤勞、誠實、助人、孝順、禮讓等美德，俾學習者知識與品德俱進。另外，為豐富教學資訊，亦針對每課內容及特性，逐課編寫教師手冊，期能提供字詞解釋、句型練習及習作指導等教學方法，以增益教學內容成效。

未來本會將繼續秉持精益求精的信念，提供優質的華語文教材，希望能提高海外人士學習華語的興趣，更進一步發掘中華文化的優良傳統，使語文教育兼負傳承文化內涵之使命。

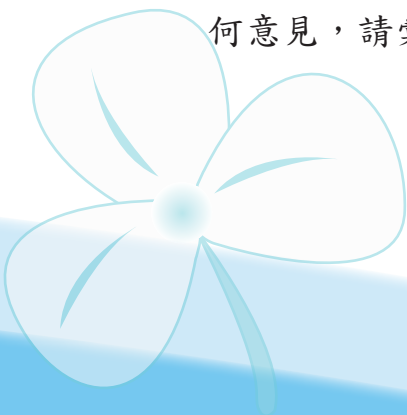
僑務委員會



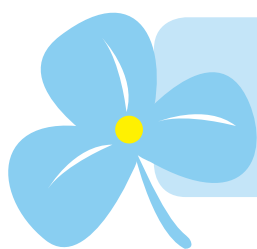


## 編輯要旨

- 一、《菲律賓版新編華語課本》自第一學年至第六學年共分十二冊，每冊均含課本、學生作業練習簿及教師手冊。為使本教材更能符合當地教學需求，僑務委員會於2003年至2006年間針對第一冊及第二冊教材進行修編，並於2007年至2009年間針對第三冊至第十二冊進行修編。
- 二、本套教材選用華文最常用字1,100個，進而構成詞彙達5,000個。讀完本套教材，應可進行日常生活溝通，並能書寫日常應用「便條」、「通知」、「書信」等，且具有閱讀華文報紙百分之八十的能力。
- 三、各冊課本每課生字分布平均八至十個字，課文之後屬教學延伸部分，旨在增進學生用字遣詞，造句應用的能力。課本生字的安排，盡可能以筆畫較簡單者為優先，再由簡入繁。構詞以日常生活應用詞語優先，循序漸進，俾能學以致用。
- 四、本套教材除加註注音符號外，並標註漢語拼音，另於課本書末以附錄方式加註生詞及課文英譯，降低學生認念的困難度。另於學生作業練習簿增加字、詞、句的使用量，以鼓勵學童大量、廣泛的閱讀。
- 五、為符合當地教學所需，本教材除出版正體字版本外，自2009年起並出版「簡化字對照版」，教師可依據需求選用。
- 六、低年級課文以會話優先，識字次之；中年級起以文章為主，配合當地風土民情，並介紹台灣多元文化與傳統中華文化，內容力求生動活潑，實用而又兼具趣味化，以提高學生學習意願。
- 七、課本插圖繪製，力求配合文字內容，以期生動活潑。每一冊課本均以彩色編印，除了協助學生了解教材內容之外，並能增添學習樂趣。
- 八、教師、家長對於教材（課本、學生作業練習簿及教師手冊）如有任何意見，請彙集交由校長提出，以供再版修訂之參考。







# 目

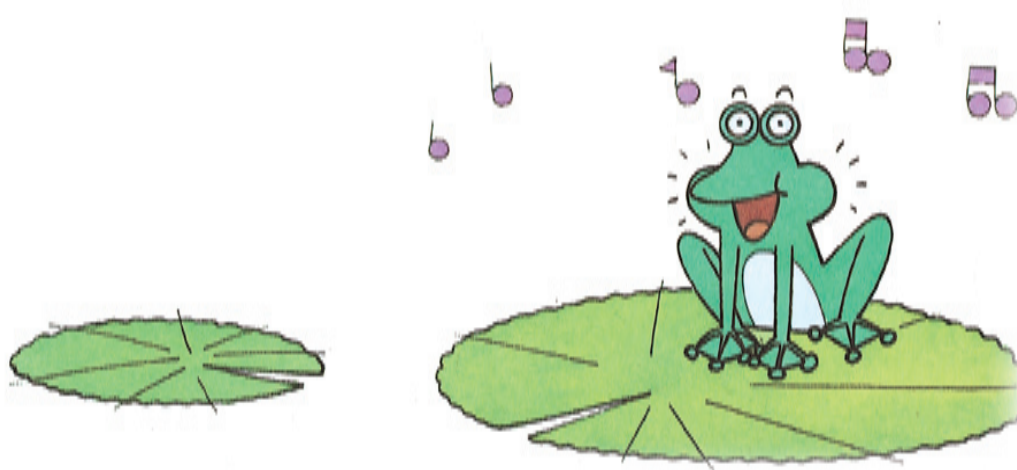
# 錄

|     |          |    |
|-----|----------|----|
| 第一課 | 你住在哪兒？   | 1  |
| 第二課 | 你幾歲？     | 5  |
| 第三課 | 多吃水果     | 9  |
| 第四課 | 為什麼？     | 12 |
| 第五課 | 我的好朋友    | 16 |
| 第六課 | 打電話      | 20 |
| 第七課 | 昨天 今天 明天 | 25 |





|   |   |    |
|---|---|----|
| 第 <sup>ㄉ</sup> <sub>一</sub> 八 <sup>ㄅ</sup> <sub>八</sub> 課 <sup>ㄎ</sup> <sub>ㄟ</sub>   | 李 <sup>ㄌ</sup> <sub>ㄣ</sub> 大 <sup>ㄉ</sup> <sub>ㄞ</sub> 木 <sup>ㄇ</sup> <sub>ㄨ</sub> 家 <sup>ㄐ</sup> <sub>ㄞ</sub> 的 <sup>ㄉ</sup> <sub>ㄟ</sub> 金 <sup>ㄐ</sup> <sub>ㄞ</sub> 魚 <sup>ㄩ</sup> <sub>ㄣ</sub> ..                            | 28 |
| 第 <sup>ㄉ</sup> <sub>一</sub> 九 <sup>ㄅ</sup> <sub>九</sub> 課 <sup>ㄎ</sup> <sub>ㄟ</sub>   | 一 <sup>ㄧ</sup> <sub>ㄟ</sub> 刻 <sup>ㄎ</sup> <sub>ㄟ</sub> 鐘 <sup>ㄓ</sup> <sub>ㄨㄥ</sub> 是 <sup>ㄕ</sup> <sub>ㄟ</sub> 十 <sup>ㄕ</sup> <sub>ㄟ</sub> 五 <sup>ㄨ</sup> <sub>ㄣ</sub> 分 <sup>ㄈ</sup> <sub>ㄣ</sub> 鐘 <sup>ㄓ</sup> <sub>ㄨㄥ</sub> | 33 |
| 第 <sup>ㄉ</sup> <sub>一</sub> 十 <sup>ㄅ</sup> <sub>十</sub> 課 <sup>ㄎ</sup> <sub>ㄟ</sub>   | 媽 <sup>ㄇ</sup> <sub>ㄞ</sub> 媽 <sup>ㄇ</sup> <sub>ㄞ</sub> 請 <sup>ㄘ</sup> <sub>ㄣ</sub> 客 <sup>ㄎ</sup> <sub>ㄟ</sub> .....   | 37 |
| 第 <sup>ㄉ</sup> <sub>一</sub> 十 <sup>ㄅ</sup> <sub>十</sub> 一 <sup>ㄧ</sup> <sub>ㄟ</sub> 課 <sup>ㄎ</sup> <sub>ㄟ</sub>   | 怎 <sup>ㄗ</sup> <sub>ㄣ</sub> 麼 <sup>ㄇ</sup> <sub>ㄞ</sub> 辦 <sup>ㄅ</sup> <sub>ㄞ</sub> ？ .....   | 41 |
| 第 <sup>ㄉ</sup> <sub>一</sub> 十 <sup>ㄅ</sup> <sub>十</sub> 二 <sup>ㄥ</sup> <sub>ㄟ</sub> 課 <sup>ㄎ</sup> <sub>ㄟ</sub>   | 過 <sup>ㄍ</sup> <sub>ㄟ</sub> 馬 <sup>ㄇ</sup> <sub>ㄞ</sub> 路 <sup>ㄌ</sup> <sub>ㄞ</sub> 要 <sup>ㄧ</sup> <sub>ㄟ</sub> 小 <sup>ㄒ</sup> <sub>ㄞ</sub> 心 <sup>ㄒ</sup> <sub>ㄞ</sub> .....   | 45 |
| 英 <sup>ㄧ</sup> <sub>ㄣ</sub> 文 <sup>ㄨ</sup> <sub>ㄣ</sub> 英 <sup>ㄧ</sup> <sub>ㄣ</sub> 譯 <sup>ㄩ</sup> <sub>ㄣ</sub> .....   |   | 49 |
| 構 <sup>ㄍ</sup> <sub>ㄟ</sub> 詞 <sup>ㄘ</sup> <sub>ㄟ</sub> 和 <sup>ㄏ</sup> <sub>ㄟ</sub> 常 <sup>ㄘ</sup> <sub>ㄟ</sub> 用 <sup>ㄩ</sup> <sub>ㄣ</sub> 短 <sup>ㄉ</sup> <sub>ㄟ</sub> 語 <sup>ㄩ</sup> <sub>ㄣ</sub> ..... |   | 52 |



# 第一課 你住在哪兒？

## 一 說說看 Let's discuss

大中：請問你住在哪兒？  
dà zhōng qǐng wèn nǐ zhù zài nǎr

小月：我住在王彬街五號，  
xiǎo yuè wǒ zhù zài wáng bīn jiē wǔ hào

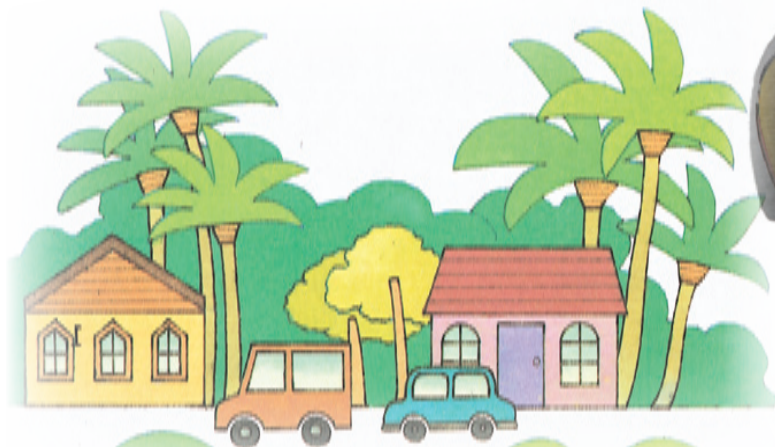
你呢？  
nǐ ne

大中：我也住在王彬街。  
dà zhōng wǒ yě zhù zài wáng bīn jiē

小月：喔！你也住在王彬街。  
xiǎo yuè ō nǐ yě zhù zài wáng bīn jiē

你家的門牌是幾號？  
nǐ jiā de mén pái shì jǐ hào

大中：我家的門牌是二十五號。  
dà zhōng wǒ jiā de mén pái shì èr shí wǔ hào





小<sup>ㄒㄩㄠˇ</sup>月<sup>ㄩㄝˋ</sup>：我<sup>ㄨㄛˇ</sup>們<sup>ㄇㄣˊ</sup>住<sup>ㄓù</sup>得<sup>ㄉㄜˊ</sup>很<sup>ㄏㄣˇ</sup>近<sup>ㄐìn</sup>，以<sup>ㄧˇ</sup>後<sup>ㄏㄡˊ</sup>我<sup>ㄨㄛˇ</sup>們<sup>ㄇㄣˊ</sup>

可<sup>ㄎㄜˇ</sup>以<sup>ㄧˇ</sup>一<sup>ㄧˋ</sup>起<sup>ㄑǐ</sup>走<sup>ㄗㄡˇ</sup>路<sup>ㄌù</sup>上<sup>ㄕㄨㄥˊ</sup>學<sup>ㄒué</sup>了<sup>ㄌㄜˊ</sup>。

二<sup>ㄦˊ</sup> 寫<sup>ㄒㄩㄠˊ</sup>寫<sup>ㄒㄩㄠˊ</sup>看<sup>ㄎㄢˋ</sup>  
Let's write

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 住 <sup>ㄓù</sup>  | ノ イ 亻 伀 伀 住       |
| 也 <sup>ㄧㄝˇ</sup> | ㄆ ㄆ 也             |
| 門 <sup>ㄇㄣˊ</sup> | 丨 尸 尸 尸 尸 門 門 門   |
| 們 <sup>ㄇㄣˊ</sup> | ノ イ 亻 亻 亻 亻 們 們 們 |
| 可 <sup>ㄎㄜˇ</sup> | 一 冫 冫 冫 可         |
| 以 <sup>ㄧˇ</sup>  | 丨 丩 丩 以 以         |
| 走 <sup>ㄗㄡˇ</sup> | 一 十 土 丰 丰 走 走     |
| 了 <sup>ㄌㄜˊ</sup> | ㄆ 了               |





三 讀 讀 看  
Let's read

你 去 我 也 去 。  
nǐ qù wǒ yě qù

你 走 我 也 走 。  
nǐ zǒu wǒ yě zǒu

我 們 住 在 這 兒 。  
wǒ men zhù zài zhèr

你 們 也 住 在 這 兒 。  
nǐ men yě zhù zài zhèr

大 家 都 住 在 這 兒 。  
dà jiā dōu zhù zài zhèr

我 們 可 以 走 了 。  
wǒ men kě yǐ zǒu le

你 們 也 可 以 走 了 。  
nǐ men yě kě yǐ zǒu le

大 家 都 可 以 走 了 。  
dà jiā dōu kě yǐ zǒu le





## 四、句子練習

Sentence exercise

你住在哪兒？  
nǐ zhù zài nǎr

他住在哪兒？  
tā zhù zài nǎr

王大中住在哪兒？  
wáng dà zhōng zhù zài nǎr

我住在王彬街。  
wǒ zhù zài wáng bīn jiē

他住在青山區。  
tā zhù zài qīng shān qū

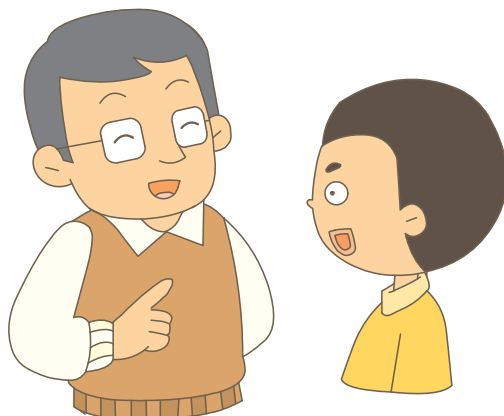
王大中住在中國城。  
wáng dà zhōng zhù zài zhōng guó chéng



# 第二課 你幾歲？

dì èr kè nǐ jǐ suì

## 一 說說看 Let's discuss



林伯伯：你幾歲？

lín bó bo

nǐ jǐ suì

小月：我今年六歲。

xiǎo yuè

wǒ jīn nián liù suì

林伯伯：你上學了嗎？

lín bó bo

nǐ shàng xué le ma

小月：我已經上學了。

xiǎo yuè

wǒ yǐ jīng shàng xué le

林伯伯：你讀幾年級？

lín bó bo

nǐ dú jǐ nián jí

小月：我讀一年級。

xiǎo yuè

wǒ dú yī nián jí

林伯伯：你們班上有多少人？

lín bó bo

nǐ men bān shàng yǒu duō shǎo rén

小月：我們班上有三十個人。

xiǎo yuè

wǒ men bān shàng yǒu sān shí ge rén



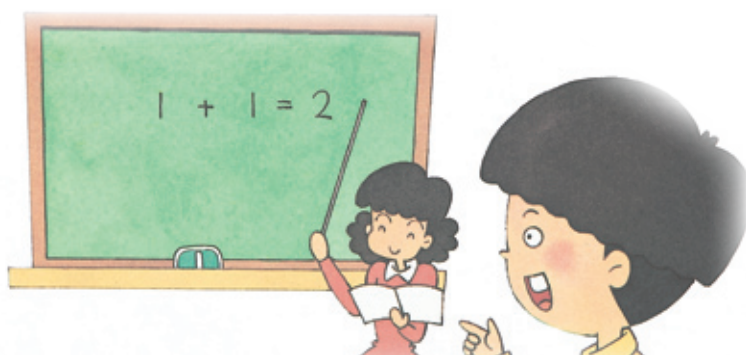


林伯伯：你的老師是男的，

還是女的？

小月：我的老師是女的。

二 寫寫看  
Let's write



|   |                   |
|---|-------------------|
| 今 | ノ 人 人 今           |
| 年 | ノ 人 人 人 年         |
| 上 | 丨 ト 上             |
| 有 | 一 才 有 有 有         |
| 個 | ノ 丨 丨 們 們 們 個 個 個 |
| 人 | ノ 人               |
| 的 | ノ 丨 丨 丨 丨 的 的 的   |
| 男 | 丨 丨 田 田 男 男       |
| 女 | ノ 女 女             |

三 讀 讀 看  
Let's read

我 今 年 六 歲 。  
wǒ jīn nián liù suì

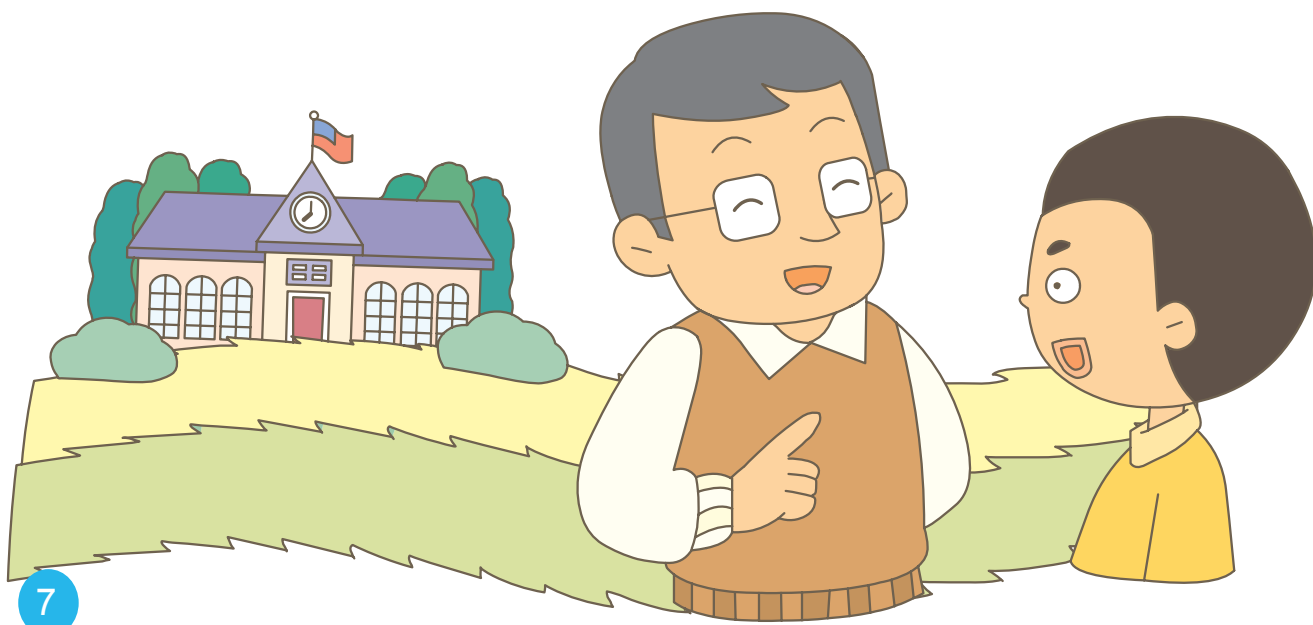
我 讀 一 年 級 。  
wǒ dú yì nián jí

我 是 女 生 ( 男 生 ) 。  
wǒ shì nǚ shēng ( nán shēng )

我 長 得 胖 胖 的 ( 瘦 瘦 的 ) 。  
wǒ zhǎng de pàng pàng de ( shòu shòu de )

我 長 得 高 高 的 ( 矮 矮 的 ) 。  
wǒ zhǎng de gāo gāo de ( ǎi ǎi de )

猜 猜 我 是 誰 ?  
cāi cāi wǒ shì shéi





## 四、句子練習

Sentence exercise

我今年六歲。  
wǒ jīn nián liù suì。

你今年讀一年級。  
nǐ jīn nián dú yì nián jí。

他今年上學了。  
tā jīn nián shàng xué le。

你們班上有多少人？  
nǐ men bān shàng yǒu duō shǎo rén？

你家裡有多少人？  
nǐ jiā lǐ yǒu duō shǎo rén？

教室裡有多少人？  
jiào shì lǐ yǒu duō shǎo rén？





# 第三課 多吃水果

dì sān kè duō chī shuǐ guǒ

## 一 說說看 Let's discuss

大中：這是西瓜。你要不要吃西瓜？  
dà zhōng : zhè shì xī guā nǐ yào bù yào chī xī guā ?

小月：好哇，謝謝你！  
xiǎo yuè : hǎo wa xiè xiè nǐ !

大中：那是木瓜。你想吃木瓜嗎？  
dà zhōng : nà shì mù guā nǐ xiǎng chī mù guā ma

小月：木瓜好不好吃？  
xiǎo yuè : mù guā hǎo bù hǎo chī ?

大中：木瓜很好吃。  
dà zhōng : mù guā hěn hǎo chī

你吃一口看看。  
nǐ chī yì kǒu kàn kàn

小月：哇，真的很好吃！  
xiǎo yuè : wa , zhēn de hěn hǎo chī !

大中：我喜歡吃水果，  
dà zhōng : wǒ xǐ huān chī shuǐ guǒ ,

水果很好吃。  
shuǐ guǒ hěn hǎo chī





小<sup>ㄒㄩㄠˇ 月<sup>ㄩㄝˋ</sup></sup> : 那<sup>ㄋㄚˊ</sup> 我<sup>ㄨㄛˇ</sup> 以<sup>ㄧˇ</sup> 後<sup>ㄏㄡˋ</sup> 要<sup>ㄧㄠˋ</sup> 多<sup>ㄉㄨㄛ</sup> 吃<sup>ㄇ</sup> 水<sup>ㄕㄨㄟˋ</sup> 果<sup>ㄍㄨㄛˋ</sup> 。

xiǎo yuè : nà wǒ yǐ hòu yào duō chī shuǐ guǒ



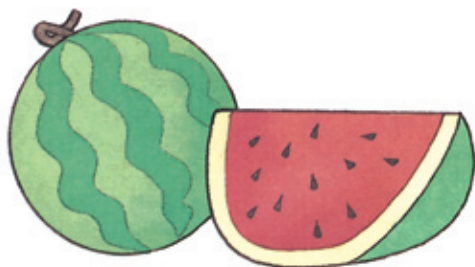
二<sup>ㄦˊ</sup> 寫<sup>ㄒㄩㄠˋ</sup> 寫<sup>ㄒㄩㄠˋ</sup> 看<sup>ㄎㄢˋ</sup>  
Let's write

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| 西 <sup>ㄒㄩˋ</sup>  | 一 冫 冫 冫 冫 冫         |
| 瓜 <sup>ㄍㄨㄚ</sup>  | 一 厂 瓜 瓜 瓜           |
| 要 <sup>ㄧㄠˋ</sup>  | 一 冫 冫 冫 冫 冫 冫 冫 冫 冫 |
| 吃 <sup>ㄇ</sup>    | 丨 口 口 口 口 吃         |
| 木 <sup>ㄇㄨˋ</sup>  | 一 十 才 木             |
| 口 <sup>ㄎㄨˇ</sup>  | 丨 口 口               |
| 水 <sup>ㄕㄨㄟˋ</sup> | 丨 才 水 水             |
| 果 <sup>ㄍㄨㄛˋ</sup> | 丨 口 口 口 旦 卑 果 果     |

### 三 讀 讀 看 Let's read

西 瓜 大  
xī guā dà

西 瓜 紅  
xī guā hóng



圓 圓 的 西 瓜  
yuán yuán de xī guā

甜 又 甜 !  
tián yòu tián !

木 瓜 小  
mù guā xiǎo

木 瓜 黃  
mù guā huáng



長 長 的 木 瓜  
cháng cháng de mù guā

甜 又 甜 !  
tián yòu tián !

### 四 句 子 練 習 Sentence exercise

你 要 不 要 吃 西 瓜 ?  
nǐ yào bú yào chī xī guā ?

你 要 不 要 吃 木 瓜 ?  
nǐ yào bú yào chī mù guā ?

你 要 不 要 吃 水 果 ?  
nǐ yào bú yào chī shuǐ guǒ ?

我 要 吃 西 瓜 。  
wǒ yào chī xī guā 。

我 不 要 吃 木 瓜 。  
wǒ bú yào chī mù guā 。







# 第四課 為什麼？

dì sì kè wèi shén me

## 一 說說看 Let's discuss



弟 弟 : 哥 哥 ,

dì dì : gē gē ,

你 的 尺 借 我 用 一 下 好 嗎 ?

nǐ de chǐ jiè wǒ yòng yí xià hǎo ma

哥 哥 : 你 為 什 麼 不 用 自 己 的 尺 呢 ?

gē gē : nǐ wèi shén me bú yòng zì jǐ de chǐ ne

弟 弟 : 因 為 我 的 尺 丟 掉 了 。

dì dì : yīn wèi wǒ de chǐ diū diào le

哥 哥 : 為 什 麼 丟 掉 了 ?

gē gē : wèi shén me diū diào le

弟 弟 : 我 不 知 道 。

dì dì : wǒ bù zhī dào

哥 哥 : 想 一 想 , 你 在 哪 裡 丟 掉 的 ?

gē gē : xiǎng yí xiǎng , nǐ zài nǎ lǐ diū diào de

弟 弟 : 好 像 是 在 家 裡 丟 掉 的 。

dì dì : hǎo xiàng shì zài jiā lǐ diū diào de

哥 哥 : 你 為 什 麼 不 找 一 找 呢 ?

gē gē : nǐ wèi shén me bú zhǎo yí zhǎo ne



弟<sup>ㄉㄧˋ</sup> 弟<sup>ㄉㄧˋ</sup> : 我<sup>ㄨㄛˇ</sup> 找<sup>ㄓㄠˇ</sup> 過<sup>ㄍㄨㄛˊ</sup> 了<sup>ㄌㄜˊ</sup> , 但<sup>ㄉㄢˋ</sup> 是<sup>ㄕㄨˋ</sup> 找<sup>ㄓㄠˇ</sup> 不<sup>ㄨˊ</sup> 到<sup>ㄉㄠˋ</sup> 。

哥<sup>ㄍㄜ</sup> 哥<sup>ㄍㄜ</sup> : 哦<sup>ㄛ</sup> , 這<sup>ㄓㄜˋ</sup> 把<sup>ㄅㄚˇ</sup> 尺<sup>ㄘㄣˊ</sup> 你<sup>ㄋㄧˇ</sup> 拿<sup>ㄋㄚˇ</sup> 去<sup>ㄑㄩˊ</sup> 用<sup>ㄩㄥˊ</sup> 吧<sup>ㄅㄚ</sup> !

弟<sup>ㄉㄧˋ</sup> 弟<sup>ㄉㄧˋ</sup> : 謝<sup>ㄒㄧㄝˋ</sup> 謝<sup>ㄒㄧㄝˋ</sup> !

二<sup>ㄦˊ</sup> 寫<sup>ㄒㄧㄝˊ</sup> 寫<sup>ㄒㄧㄝˊ</sup> 看<sup>ㄎㄢˋ</sup>  
Let's write



|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 弟 <sup>ㄉㄧˋ</sup> | 丶 ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 弟 弟     |
| 哥 <sup>ㄍㄜ</sup>  | 一 ㄥ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 哥 哥 哥 哥 |
| 下 <sup>ㄒㄚˋ</sup> | 一 ㄒ 下               |
| 自 <sup>ㄗˋ</sup>  | 丿 丨 自 自 自 自         |
| 己 <sup>ㄐㄧˇ</sup> | ㄅ ㄣ 己               |
| 找 <sup>ㄓㄠˇ</sup> | 一 扌 扌 扌 找 找 找       |
| 但 <sup>ㄉㄢˋ</sup> | ノ 丨 丨 但 但 但 但       |
| 去 <sup>ㄑㄩˊ</sup> | 一 十 土 去 去           |



三 讀 讀 看  
Let's read

哪 裡  
nǎ lǐ

在 哪 裡  
zài nǎ lǐ

小 月 在 哪 裡 ?  
xiǎo yuè zài nǎ lǐ

丟 掉  
diū diào

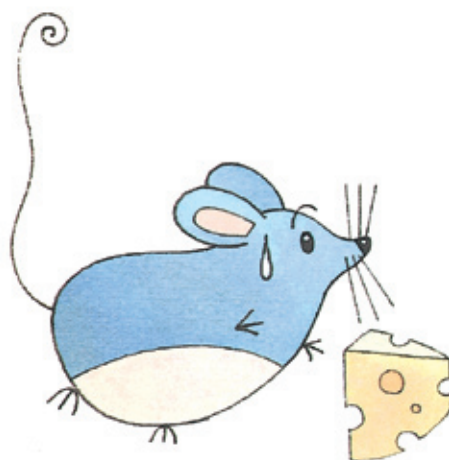
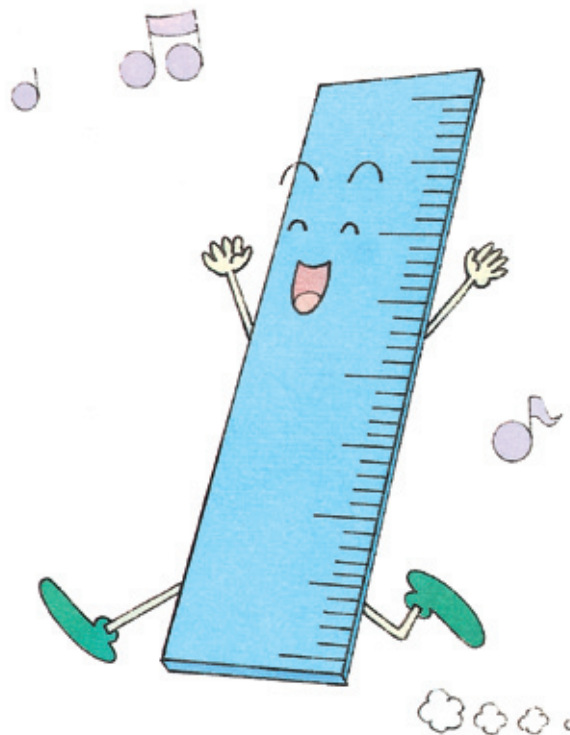
丟 掉 了  
diū diào le

我 的 尺 丟 掉 了 。  
wǒ de chǐ diū diào le

借 我  
jiè wǒ

借 我 一 把 尺  
jiè wǒ yì bǎ chǐ

請 借 我 一 把 尺 。  
qǐng jiè wǒ yì bǎ chǐ



## 四、句子練習

Sentence exercise

你為什麼不用自己的尺呢？  
nǐ wèi shén me bú yòng zì jǐ de chǐ ne

你為什麼不上學呢？  
nǐ wèi shén me bú shàng xué ne

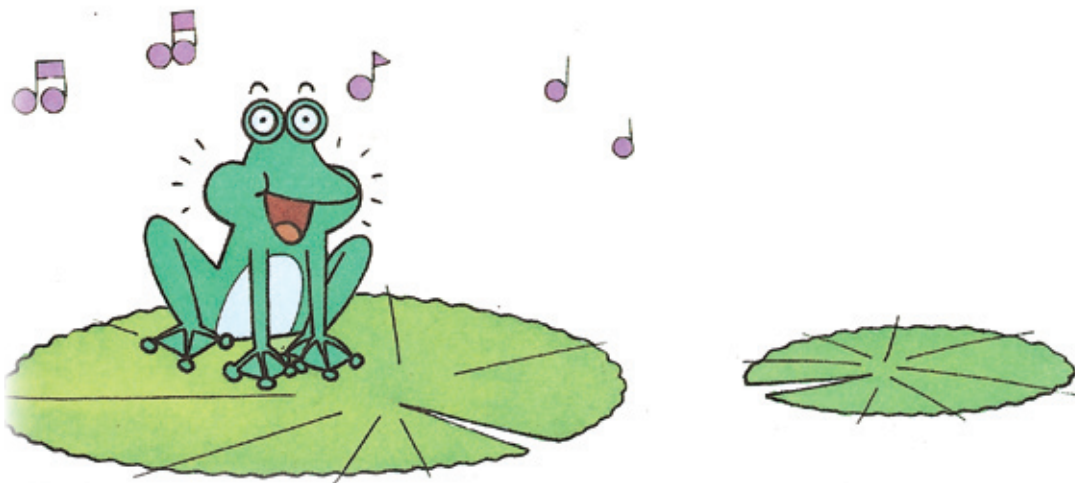
你為什麼不找一找呢？  
nǐ wèi shén me bù zhǎo yì zhǎo ne



我找過了，但是找不到。  
wǒ zhǎo guò le , dàn shì zhǎo bú dào

我練習了，但是我還是做不好。  
wǒ liàn xí le , dàn shì wǒ hái shì zuò bù hǎo

我去找大中午玩，但是他不在家。  
wǒ qù zhǎo dà zhōng wǎn , dàn shì tā bú zài jiā







# 第五課 我的好朋友

dì wǔ kè wǒ de hǎo péng yǒu

## 一 說說看 Let's discuss

弟 弟 : 哥哥 , 你放學回來了 !  
dì dì : gē gē , nǐ fàng xué huí lái le !

哥哥 : 嗯。  
gē gē : ēn 。

弟 弟 : 剛才你的朋友打電話找你。  
dì dì : gāng cái nǐ de péng yǒu dǎ diàn huà zhǎo nǐ 。

哥哥 : 是誰呀 ?  
gē gē : shì shéi ya ?

弟 弟 : 他說他叫李小明。  
dì dì : tā shuō tā jiào lǐ xiǎo míng 。

哥哥 : 哦 , 李小明是我的同學 ,  
gē gē : o , lǐ xiǎo míng shì wǒ de tóng xué ,

也是我的好朋友。  
yě shì wǒ de hǎo péng yǒu 。

弟 弟 : 他是你的好朋友哇 !  
dì dì : tā shì nǐ de hǎo péng yǒu wa !

哥哥 : 是啊 ! 我們常常在一起上學 ,  
gē gē : shì a , wǒ men cháng cháng yì qǐ shàng xué ,

一起回家。  
yì qǐ huí jiā de 。

弟<sup>ㄉㄧˋ</sup> 弟<sup>ㄉㄧˋ</sup> : 真<sup>ㄓㄣ</sup> 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> !  
dì dì zhēn hǎo

小<sup>ㄒㄩㄠˇ</sup> 月<sup>ㄩㄝˋ</sup> 請<sup>ㄑㄩㄥˇ</sup> 你<sup>ㄋㄧˇ</sup> 給<sup>ㄍě</sup> 他<sup>ㄊㄚ</sup> 回<sup>ㄏㄨㄟ</sup> 電<sup>ㄉㄧㄢˋ</sup> 話<sup>ㄏㄨㄚˋ</sup> 。  
xiǎo yuè qǐng nǐ gěi tā huí diàn huà

哥<sup>ㄍē</sup> 哥<sup>ㄍē</sup> : 我<sup>ㄨㄛˇ</sup> 知<sup>ㄓ</sup> 道<sup>ㄉㄠˋ</sup> 了<sup>ㄌㄜˊ</sup> 。  
gē gē wǒ zhī dào le

二<sup>ㄦˋ</sup> 寫<sup>ㄒㄧㄚˇ</sup> 寫<sup>ㄒㄧㄚˇ</sup> 看<sup>ㄎㄢ</sup>  
Let's write



|                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| 朋 <sup>ㄆㄨㄥˊ</sup> | 丿 月 月 月 月 朋 朋 朋                    |
| 友 <sup>ㄩˇ</sup>   | 一 ㄆ 方 友                            |
| 回 <sup>ㄏㄨㄟ</sup>  | 丨 冂 回 回 回 回                        |
| 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup>  | 一 厂 丂 𠂆 𠂆 來 來 來                    |
| 才 <sup>ㄘㄞˊ</sup>  | 一 寸 才                              |
| 同 <sup>ㄊㄨㄥˊ</sup> | 丨 冂 月 同 同 同                        |
| 學 <sup>ㄒㄩㄝˊ</sup> | 丿 ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ 𠂇 𠂇 𠂇<br>𠂇 𠂇 學 學 學 |
| 天 <sup>ㄊㄩㄢ</sup>  | 一 二 夭 天                            |
| 常 <sup>ㄔㄨㄥˊ</sup> | 丨 丨 丨 丨 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇              |



三 讀 讀 看  
Let's read

放學  
fàng xué

放學回家  
fàng xué huí jiā

哥哥放學回家  
gē ge fàng xué huí jiā

哥哥放學回家帶我去公園玩  
gē ge fàng xué huí jiā dài wǒ qù gōng yuán wán

電話  
diàn huà

打電話  
dǎ diàn huà

李小月打電話給我  
lǐ xiǎo yuè dǎ diàn huà gěi wǒ

早上李小月打電話給我  
zǎo shàng lǐ xiǎo yuè dǎ diàn huà gěi wǒ



## 四、句子練習

Sentence exercise

他<sup>他</sup>是<sup>是</sup>我<sup>我</sup>的<sup>的</sup>同<sup>同</sup>學<sup>學</sup>，也<sup>也</sup>是<sup>是</sup>我<sup>我</sup>的<sup>的</sup>好<sup>好</sup>朋<sup>朋</sup>友<sup>友</sup>。

tā shì wǒ de tóng xué yě shì wǒ de hǎo péng yǒu

李<sup>李</sup>小<sup>小</sup>月<sup>月</sup>是<sup>是</sup>我<sup>我</sup>的<sup>的</sup>朋<sup>朋</sup>友<sup>友</sup>，也<sup>也</sup>是<sup>是</sup>我<sup>我</sup>的<sup>的</sup>鄰<sup>鄰</sup>居<sup>居</sup>。

lǐ xiǎo yuè shì wǒ de péng yǒu yě shì wǒ de lín jū

他<sup>他</sup>是<sup>是</sup>我<sup>我</sup>爸<sup>爸</sup>爸<sup>爸</sup>，也<sup>也</sup>是<sup>是</sup>我<sup>我</sup>的<sup>的</sup>老<sup>老</sup>師<sup>師</sup>。

tā shì wǒ bà ba yě shì wǒ de lǎo shī

我<sup>我</sup>們<sup>們</sup>一<sup>一</sup>起<sup>起</sup>上<sup>上</sup>學<sup>學</sup>，一<sup>一</sup>起<sup>起</sup>回<sup>回</sup>家<sup>家</sup>。

wǒ men yì qǐ shàng xué yì qǐ huí jiā

王<sup>王</sup>大<sup>大</sup>中<sup>中</sup>和<sup>和</sup>我<sup>我</sup>一<sup>一</sup>起<sup>起</sup>遊<sup>遊</sup>戲<sup>戲</sup>，一<sup>一</sup>起<sup>起</sup>寫<sup>寫</sup>作<sup>作</sup>業<sup>業</sup>。

wáng dà zhōng hàn wǒ yì qǐ yóu xì yì qǐ xiě zuò yè

李<sup>李</sup>小<sup>小</sup>月<sup>月</sup>和<sup>和</sup>王<sup>王</sup>大<sup>大</sup>中<sup>中</sup>一<sup>一</sup>起<sup>起</sup>唱<sup>唱</sup>歌<sup>歌</sup>，一<sup>一</sup>起<sup>起</sup>跳<sup>跳</sup>舞<sup>舞</sup>。

lǐ xiǎo yuè hàn wáng dà zhōng yì qǐ chàng gē yì qǐ tiào wǔ







# 第六課 打電話

dì liù kè dǎ diàn huà

## 一 說說看 Let's discuss

大中：喂，你好，我請李小明聽

dà zhōng wēi nǐ hǎo wǒ qǐng lǐ xiǎo míng tīng

電話。

diàn huà

小明：我是李小明。你是哪一位

xiǎo míng wǒ shì lǐ xiǎo míng nǐ shì nǎ yí wèi

呀？

ya

大中：小明，你聽不出我的聲音

dà zhōng xiǎo míng nǐ tīng bù chū wǒ de shēng yīn

嗎？我是王大中啊！

ma wǒ shì wáng dà zhōng a

小明：哦！大中。

xiǎo míng o dà zhōng



大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 中<sup>ㄓㄨㄥ</sup> : 剛<sup>ㄍㄤ</sup> 才<sup>ㄘㄞˊ</sup> 弟<sup>ㄉㄧˊ</sup> 弟<sup>ㄉㄧˊ</sup> 告<sup>ㄍㄠˋ</sup> 訴<sup>ㄙㄨˋ</sup> 我<sup>ㄨㄛˇ</sup> , 你<sup>ㄋㄧˇ</sup> 打<sup>ㄉㄚˊ</sup> 電<sup>ㄉㄧㄢˋ</sup>

話<sup>ㄏㄨㄚˋ</sup> 找<sup>ㄗㄞˇ</sup> 我<sup>ㄨㄛˇ</sup> , 請<sup>ㄑㄩㄥ</sup> 問<sup>ㄨㄣˋ</sup> 有<sup>ㄩˇ</sup> 什<sup>ㄕ</sup> 麼<sup>ㄇㄛˊ</sup> 事<sup>ㄕ</sup> 嗎<sup>ㄇㄚˊ</sup> ?

小<sup>ㄒㄧㄠˇ</sup> 月<sup>ㄩㄝˋ</sup> : 這<sup>ㄓㄜˋ</sup> 個<sup>ㄍㄜˊ</sup> 星<sup>ㄒㄩㄥ</sup> 期<sup>ㄑㄧˊ</sup> 日<sup>ㄖㄧˋ</sup> 是<sup>ㄕ</sup> 馬<sup>ㄇㄚˇ</sup> 大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 山<sup>ㄕㄢ</sup> 的<sup>ㄉㄜˊ</sup> 生<sup>ㄕ</sup>

日<sup>ㄖㄧˋ</sup> , 我<sup>ㄨㄛˇ</sup> 們<sup>ㄇㄣˊ</sup> 一<sup>ㄧˋ</sup> 起<sup>ㄑㄧˊ</sup> 送<sup>ㄙㄨㄥˋ</sup> 禮<sup>ㄌㄧˇ</sup> 物<sup>ㄨˋ</sup> 給<sup>ㄍㄟ</sup> 他<sup>ㄊㄚˊ</sup> ,

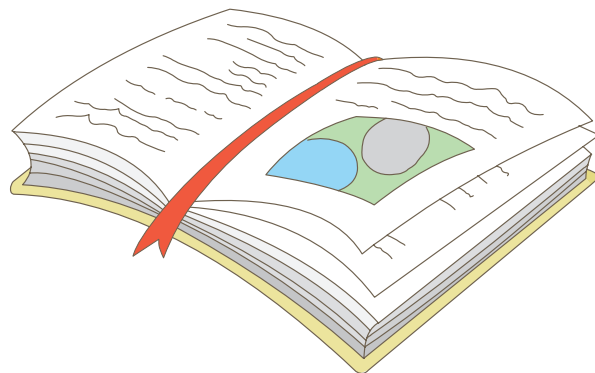
好<sup>ㄏㄠˇ</sup> 嗎<sup>ㄇㄚˊ</sup> ?

大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 中<sup>ㄓㄨㄥ</sup> : 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> 哇<sup>ㄨㄚˊ</sup> ! 你<sup>ㄋㄧˇ</sup> 想<sup>ㄒㄩㄥ</sup> 送<sup>ㄙㄨㄥˋ</sup> 什<sup>ㄕ</sup> 麼<sup>ㄇㄛˊ</sup> 呢<sup>ㄋㄟ</sup> ?

小<sup>ㄒㄧㄠˇ</sup> 月<sup>ㄩㄝˋ</sup> : 我<sup>ㄨㄛˇ</sup> 送<sup>ㄙㄨㄥˋ</sup> 一<sup>ㄧˋ</sup> 張<sup>ㄓㄤ</sup> 卡<sup>ㄎㄚˊ</sup> 片<sup>ㄆㄧㄢˋ</sup> 和<sup>ㄏㄜˊ</sup> 一<sup>ㄧˋ</sup> 本<sup>ㄅㄣ</sup> 書<sup>ㄕㄨ</sup> 給<sup>ㄍㄟ</sup>

他<sup>ㄊㄚˊ</sup> , 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> 不<sup>ㄅㄨˊ</sup> 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> ?

大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 中<sup>ㄓㄨㄥ</sup> : 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> 哇<sup>ㄨㄚˊ</sup> !





二 寫 寫 看  
Let's write

|                  |  |
|------------------|--|
| 請 <sup>ク、ム</sup> | 丶 ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏<br>請 請 請     |
| 位 <sup>メ、ハ</sup> | ノ イ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏                        |
| 出 <sup>イ、メ</sup> | ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏                            |
| 聲 <sup>ム</sup>   | 一 十 十 十 十 十 十 声 声 声 声 声 声<br>聲 聲 聲 聲 聲 |
| 音 <sup>一、ム</sup> | 丶 ㇏ ㇏ ㇏ 立 ㇏ 音 音 音                      |
| 山 <sup>ム、ヲ</sup> | 丨 山 山                                  |
| 想 <sup>ト、ム</sup> | 一 十 才 木 木 木 木 木 木 木 木 木 木 木<br>想       |
| 書 <sup>ム、メ</sup> | ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏                  |
| 給 <sup>ク、ム</sup> | ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏ ㇏              |



三 讀 讀 看  
Let's read

卡 片  
kǎ piàn

一 張 卡 片  
yì zhāng kǎ piàn

大 中 送 我 一 張 卡 片  
dà zhōng sòng wǒ yì zhāng kǎ piàn

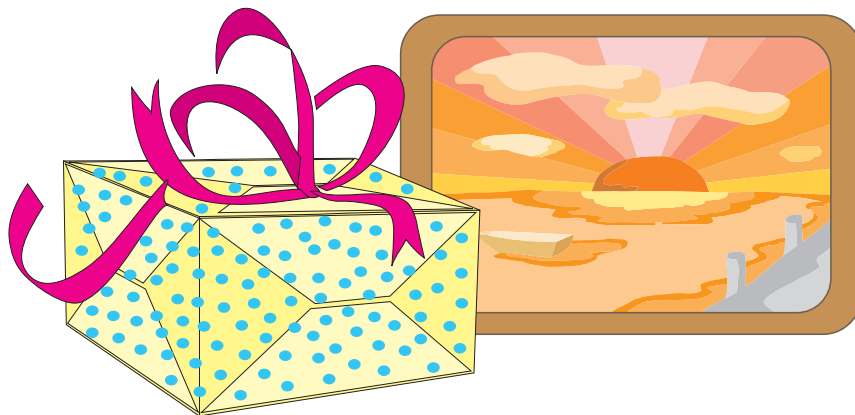


禮 物  
lǐ wù

生 日 禮 物  
shēng rì lǐ wù

一 件 特 別 的 生 日 禮 物  
yì jiàn tè bié de shēng rì lǐ wù

我 送 媽 媽 一 件 特 別 的 生 日 禮 物  
wǒ sòng mā ma yì jiàn tè bié de shēng rì lǐ wù



一 本 書  
yì běn shū

一 把 尺  
yì bǎ chǐ

一 張 卡 片  
yì zhāng kǎ piàn

一 個 人  
yì ge rén





## 四、句子練習

Sentence exercise

你<sup>ㄋㄧˇ</sup>想<sup>ㄒㄩㄥˇ</sup>送<sup>ㄙㄨㄥˋ</sup>什<sup>ㄕ</sup>麼<sup>ㄇㄛˊ</sup>呢<sup>ㄋㄟ</sup>？

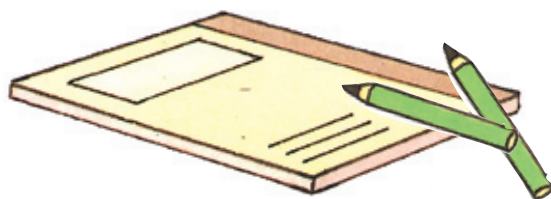
nǐ xiǎng sòng shén me ne

你<sup>ㄋㄧˇ</sup>想<sup>ㄒㄩㄥˇ</sup>做<sup>ㄉㄨㄛˋ</sup>什<sup>ㄕ</sup>麼<sup>ㄇㄛˊ</sup>呢<sup>ㄋㄟ</sup>？

nǐ xiǎng zuò shén me ne

他<sup>ㄊㄚ</sup>想<sup>ㄒㄩㄥˇ</sup>學<sup>ㄒㄩㄝˊ</sup>什<sup>ㄕ</sup>麼<sup>ㄇㄛˊ</sup>呢<sup>ㄋㄟ</sup>？

tā xiǎng xué shén me ne



我<sup>ㄨㄛˊ</sup>們<sup>ㄇㄣˊ</sup>送<sup>ㄙㄨㄥˋ</sup>一<sup>ㄧ</sup>本<sup>ㄅㄣ</sup>書<sup>ㄕ</sup>和<sup>ㄏㄜˊ</sup>一<sup>ㄧ</sup>張<sup>ㄓāng</sup>卡<sup>ㄎǎ</sup>片<sup>ㄆㄧㄢˋ</sup>給<sup>ㄍㄟ</sup>他<sup>ㄊㄚ</sup>。

wǒ men sòng yì běn shū hàn yì zhāng kǎ piàn gěi tā

我<sup>ㄨㄛˊ</sup>們<sup>ㄇㄣˊ</sup>送<sup>ㄙㄨㄥˋ</sup>一<sup>ㄧ</sup>枝<sup>ㄓ</sup>筆<sup>ㄅ</sup>和<sup>ㄏㄜˊ</sup>一<sup>ㄧ</sup>本<sup>ㄅㄣ</sup>練<sup>ㄌㄧㄢˊ</sup>習<sup>ㄒ</sup>本<sup>ㄅ</sup>給<sup>ㄍㄟ</sup>他<sup>ㄊㄚ</sup>。

wǒ men sòng yì zhī bǐ hàn yì běn liàn xí běn gěi tā

我<sup>ㄨㄛˊ</sup>們<sup>ㄇㄣˊ</sup>送<sup>ㄙㄨㄥˋ</sup>一<sup>ㄧ</sup>件<sup>ㄐ</sup>衣<sup>ㄩ</sup>服<sup>ㄈ</sup>和<sup>ㄏㄜˊ</sup>一<sup>ㄧ</sup>雙<sup>ㄕ</sup>鞋<sup>ㄒ</sup>給<sup>ㄍㄟ</sup>他<sup>ㄊㄚ</sup>。

wǒ men sòng yì jiàn yī fú hàn yì shuāng xié gěi tā



第七課 昨天 今天 明天  
dì qī kè zuó tiān jīn tiān míng tiān

一 說說看  
Let's discuss

5月 / May

| 星期日<br>SUN | 星期一<br>MON | 星期二<br>TUE | 星期三<br>WED | 星期四<br>THU | 星期五<br>FRI | 星期六<br>SAT |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|            |            |            |            | 1          | 2          | 3          |
| 4          | 5          | 6          | 7          | 8          | 9          | 10         |
| 11         | 12         | 13         | 14         | 15         | 16         | 17         |
| 18         | 19         | 20         | 21         | 22         | 23         | 24         |
| 25         | 26         | 27         | 28         | 29         | 30         | 31         |

大 中 : 今天 是 星期 日 。  
dà zhōng jīn tiān shì xīng qī rì

明天 是 星期 幾 ?  
míng tiān shì xīng qī jǐ

小 月 : 明天 是 星期 一 。  
xiǎo yuè míng tiān shì xīng qī yī

大 中 : 後 天 是 星期 幾 ?  
dà zhōng hòu tiān shì xīng qī jǐ

小 月 : 後 天 是 星期 二 。  
xiǎo yuè hòu tiān shì xīng qī èr

大 中 : 大 後 天 是 星期 幾 ?  
dà zhōng dà hòu tiān shì xīng qī jǐ

小 月 : 大 後 天 是 星期 三 。  
xiǎo yuè dà hòu tiān shì xīng qī sān

大 中 : 昨 天 是 星期 幾 ?  
dà zhōng zuó tiān shì xīng qī jǐ

小 月 : 昨 天 是 星期 六 。  
xiǎo yuè zuó tiān shì xīng qī liù



大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 中<sup>ㄓㄨㄥ</sup> : 前<sup>ㄑㄧㄢ</sup> 天<sup>ㄊㄧㄢ</sup> 是<sup>ㄕㄨˋ</sup> 星<sup>ㄒㄩㄥ</sup> 期<sup>ㄑㄧ</sup> 幾<sup>ㄐㄧˇ</sup> ?

小<sup>ㄒㄧㄠˇ</sup> 月<sup>ㄩㄝˋ</sup> : 前<sup>ㄑㄧㄢ</sup> 天<sup>ㄊㄧㄢ</sup> 是<sup>ㄕㄨˋ</sup> 星<sup>ㄒㄩㄥ</sup> 期<sup>ㄑㄧ</sup> 五<sup>ㄨˇ</sup> 。

大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 中<sup>ㄓㄨㄥ</sup> : 大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 前<sup>ㄑㄧㄢ</sup> 天<sup>ㄊㄧㄢ</sup> 是<sup>ㄕㄨˋ</sup> 星<sup>ㄒㄩㄥ</sup> 期<sup>ㄑㄧ</sup> 幾<sup>ㄐㄧˇ</sup> ?

小<sup>ㄒㄧㄠˇ</sup> 月<sup>ㄩㄝˋ</sup> : 大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 前<sup>ㄑㄧㄢ</sup> 天<sup>ㄊㄧㄢ</sup> 是<sup>ㄕㄨˋ</sup> 星<sup>ㄒㄩㄥ</sup> 期<sup>ㄑㄧ</sup> 四<sup>ㄙˋ</sup> 。



|                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 昨 <sup>ㄗㄜˊ</sup>  | 丨 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍       |
| 明 <sup>ㄇㄨㄥ</sup>  | 丨 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍       |
| 星 <sup>ㄒㄩㄥ</sup>  | 丨 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍 𠃍       |
| 期 <sup>ㄑㄧ</sup>   | 一 十 廿 廿 廿 卅 其 其 其 期 期 期 |
| 幾 <sup>ㄐㄧˇ</sup>  | 丿 乚 乚 乚 乚 乚 𠃍 𠃍 𠃍 幾 幾 幾 |
| 後 <sup>ㄏㄨㄟˋ</sup> | 丿 ㄣ 彳 彳 彳 彳 後 後 後       |
| 前 <sup>ㄑㄧㄢ</sup>  | 丿 ㄣ 艹 艹 艹 艹 前 前 前       |

### 三 讀 讀 看

Let's read

今天 是 星期 一 , 大 中 穿 新 衣 。

jīn tiān shì xīng qī yī dà zhōng chuān xīn yī

明天 是 星期 二 , 大 中 肚 子 餓 。

míng tiān shì xīng qī èr dà zhōng dù zi è

後 天 是 星期 三 , 大 中 去 爬 山 。

hòu tiān shì xīng qī sān dà zhōng qù pá shān

大 後 天 是 星期 四 , 大 中 去 考 試 。

dà hòu tiān shì xīng qī sì dà zhōng qù kǎo shì

昨 天 是 星期 日 , 大 中 過 生 日 。

zuó tiān shì xīng qī rì dà zhōng guò shēng rì

前 天 是 星期 六 , 大 中 找 大 舅 。

qián tiān shì xīng qī liù dà zhōng zhǎo dà jiù

大 前 天 是 星期 五 , 大 中 去 跳 舞 。

dà qián tiān shì xīng qī wǔ dà zhōng qù tiào wǔ

### 四 句 子 練 習

Sentence exercise

今天 是 星期 幾 ?

jīn tiān shì xīng qī jǐ ?

今天 是 星期 五 。

jīn tiān shì xīng qī wǔ 。

明天 是 星期 幾 ?

míng tiān shì xīng qī jǐ ?

明天 是 星期 六 。

míng tiān shì xīng qī liù 。

後 天 是 星期 幾 ?

hòu tiān shì xīng qī jǐ ?

後 天 是 星期 日 。

hòu tiān shì xīng qī rì 。





# 第八課 李大木家的金魚

dì bā kè lǐ dà mù jiā de jīn yú

## 一 說說看 Let's discuss

小月：有人在家嗎？  
xiǎo yuè yǒu rén zài jiā ma

大木：媽媽，有人叫門，我去開門。  
dà mù mā yǒu rén jiào mén wǒ qù kāi mén

媽媽：你先問問是誰，再開門吧！  
mā ma nǐ xiān wèn wèn shì shéi zài kāi mén ba

大木：一定是小月來了。  
dà mù yí dìng shì xiǎo yuè lái le

小月：大木好，李媽媽，您好！  
xiǎo yuè dà mù hǎo lǐ mā ma nín hǎo

媽媽：您好，請坐！  
mā ma nín hǎo qǐng zuò

小月：謝謝！  
xiǎo yuè xiè xie



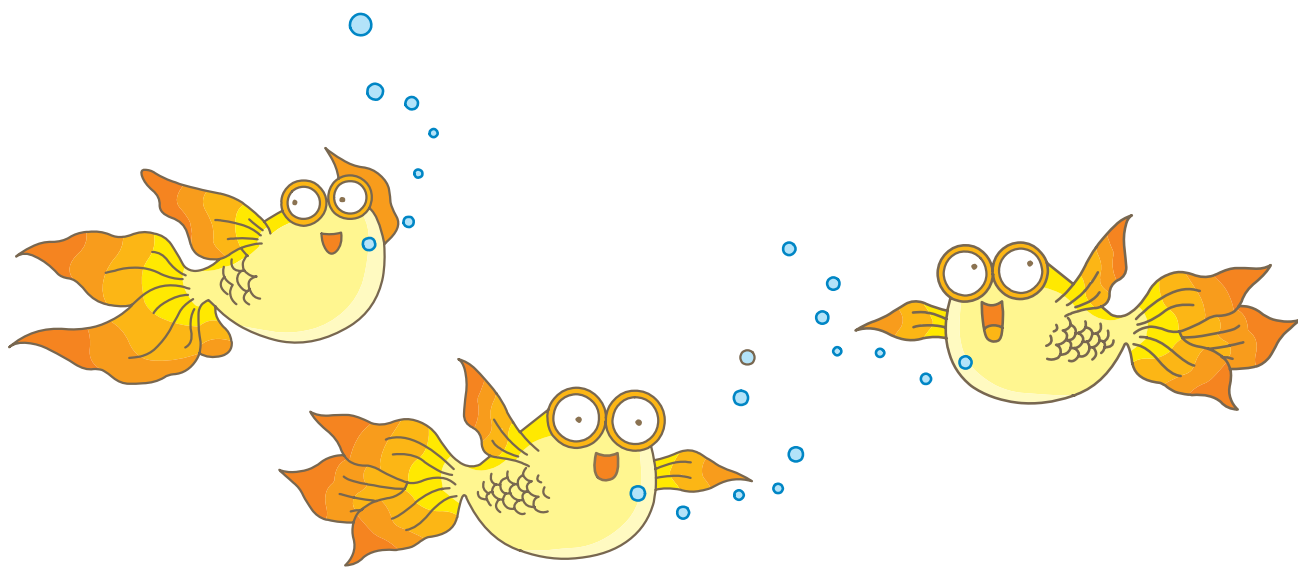
大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 木<sup>ㄇㄨˋ</sup> : 小<sup>ㄒㄩㄠˇ</sup> 月<sup>ㄩㄝˋ</sup> , 來<sup>ㄌㄞˊ</sup> 看<sup>ㄎㄢˋ</sup> 看<sup>ㄎㄢˋ</sup> 我<sup>ㄨㄛˇ</sup> 家<sup>ㄐㄧㄚ</sup> 的<sup>ㄉㄜˊ</sup> 魚<sup>ㄩˊ</sup> 缸<sup>ㄍㄤ</sup> !

小<sup>ㄒㄩㄠˇ</sup> 月<sup>ㄩㄝˋ</sup> : 哇<sup>ㄨㄚ</sup> ! 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> 大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 的<sup>ㄉㄜˊ</sup> 魚<sup>ㄩˊ</sup> 缸<sup>ㄍㄤ</sup> !

大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 木<sup>ㄇㄨˋ</sup> : 你<sup>ㄋㄧˇ</sup> 看<sup>ㄎㄢˋ</sup> ! 這<sup>ㄓㄜˋ</sup> 一<sup>ㄧˋ</sup> 條<sup>ㄊㄧㄠ</sup> 金<sup>ㄐㄧㄣ</sup> 魚<sup>ㄩˊ</sup> 真<sup>ㄓㄣ</sup> 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> 看<sup>ㄎㄢˋ</sup> 。

小<sup>ㄒㄩㄠˇ</sup> 月<sup>ㄩㄝˋ</sup> : 那<sup>ㄋㄚˊ</sup> 一<sup>ㄧˋ</sup> 條<sup>ㄊㄧㄠ</sup> 金<sup>ㄐㄧㄣ</sup> 魚<sup>ㄩˊ</sup> 更<sup>ㄍㄥ</sup> 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> 看<sup>ㄎㄢˋ</sup> 。

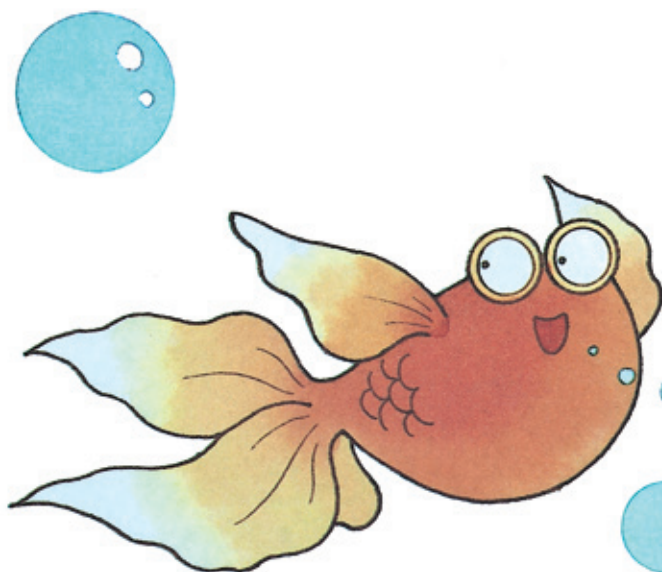
媽<sup>ㄇㄚ</sup> 媽<sup>ㄇㄚ</sup> : 這<sup>ㄓㄜˋ</sup> 幾<sup>ㄐㄧˇ</sup> 條<sup>ㄊㄧㄠ</sup> 金<sup>ㄐㄧㄣ</sup> 魚<sup>ㄩˊ</sup> 都<sup>ㄉㄠ</sup> 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> 看<sup>ㄎㄢˋ</sup> 。





二 寫 寫 看  
Let's write

|                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| 金 <small>リ、<br/>ラ</small> | ノ 人 人 人 人 人 人 金         |
| 魚 <small>リ、<br/>ロ</small> | ノ 夕 夕 夕 夕 夕 魚 魚 魚 魚     |
| 先 <small>ト、<br/>マ</small> | ノ 一 十 生 生 先             |
| 開 <small>カ、<br/>キ</small> | 丨 尸 尸 尸 尸 門 門 門 門 門 開 開 |
| 問 <small>ミ、<br/>ム</small> | 丨 尸 尸 尸 尸 門 門 門 門 問 問   |
| 定 <small>カ、<br/>ム</small> | 、 一 一 一 一 定 定           |
| 坐 <small>サ、<br/>セ</small> | ノ 人 人 人 人 坐 坐           |
| 看 <small>ミ、<br/>ム</small> | 一 二 三 手 手 看 看 看 看       |



三 讀 讀 看  
Let's read

金 魚  
jīn yú

一 條 金 魚  
yī tiáo jīn yú

一 條 好 看 的 金 魚  
yī tiáo hǎo kàn de jīn yú

魚 缸 裡 有 一 條 好 看 的 金 魚  
yú gāng lǐ yǒu yī tiáo hǎo kàn de jīn yú

開 門  
kāi mén

去 開 門  
qù kāi mén

我 去 開 門  
wǒ qù kāi mén

我 很 快 的 去 開 門  
wǒ hěn kuài de qù kāi mén





## 四、句子練習

Sentence exercise

我<sup>ㄨˇ</sup>先<sup>ㄒㄩㄢˊ</sup>問<sup>ㄨㄥˋ</sup>問<sup>ㄨㄥˋ</sup>是<sup>ㄕㄨˋ</sup>誰<sup>ㄕㄨㄟ</sup>， 再<sup>ㄗㄞˋ</sup>開<sup>ㄎㄞ</sup>門<sup>ㄇㄣˊ</sup>。

wǒ xiān wèn wèn shì shéi zài kāi mén

我<sup>ㄨˇ</sup>先<sup>ㄒㄩㄢˊ</sup>吃<sup>ㄔ</sup>飯<sup>ㄈㄢˋ</sup>， 再<sup>ㄗㄞˋ</sup>吃<sup>ㄔ</sup>水<sup>ㄕㄨㄟ</sup>果<sup>ㄍㄨㄛˊ</sup>。

wǒ xiān chī fàn zài chī shuǐ guǒ

我<sup>ㄨˇ</sup>先<sup>ㄒㄩㄢˊ</sup>做<sup>ㄗㄞˋ</sup>功<sup>ㄍㄨㄥ</sup>課<sup>ㄎㄨㄟ</sup>， 再<sup>ㄗㄞˋ</sup>出<sup>ㄔ</sup>去<sup>ㄑ</sup>玩<sup>ㄨㄢˊ</sup>。

wǒ xiān zuò gōng kè zài chū qù wán

你<sup>ㄋㄧˇ</sup>一<sup>ㄧ</sup>定<sup>ㄉㄧㄥˋ</sup>要<sup>ㄞˋ</sup>吃<sup>ㄔ</sup>水<sup>ㄕㄨㄟ</sup>果<sup>ㄍㄨㄛˊ</sup>。

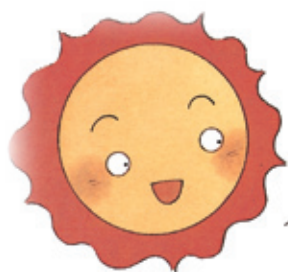
nǐ yí dìng yào chī shuǐ guǒ

我<sup>ㄨˇ</sup>們<sup>ㄇㄣˊ</sup>每<sup>ㄇㄟˋ</sup>天<sup>ㄊㄩㄢˊ</sup>一<sup>ㄧ</sup>定<sup>ㄉㄧㄥˋ</sup>要<sup>ㄞˋ</sup>喝<sup>ㄕ</sup>水<sup>ㄕㄨㄟ</sup>。

wǒ men měi tiān yí dìng yào hē shuǐ

學<sup>ㄒㄩㄟˊ</sup>生<sup>ㄕ</sup>一<sup>ㄧ</sup>定<sup>ㄉㄧㄥˋ</sup>要<sup>ㄞˋ</sup>讀<sup>ㄨˋ</sup>書<sup>ㄕㄨ</sup>。

xué shēng yí dìng yào dú shū





# 第九課 一刻鐘是十五分鐘

dì jiǔ kè yí kè zhōng shì shí wǔ fēn zhōng

## 一 說說看 Let's discuss

大木：對不起，請問從這裡到火車站

dà mù duì bù qǐ qǐng wèn cóng zhè lǐ dào huǒ

車站要多長時間？

chē zhàn yào duō shǎo shí jiān

路人：請問你是怎麼去的？

lù rén qǐng wèn nǐ shì zěn me qù de

大木：我是坐計程車去的。

dà mù wǒ shì zuò jì chéng chē qù de

路人：坐計程車大約要一刻鐘，

lù rén zuò jì chéng chē dà yuē yí kè zhōng

不久你就可以到火車站了。

bù jiǔ nǐ jiù kě yǐ dào huǒ chē zhàn le

大木：請問一刻鐘是幾分鐘？

dà mù qǐng wèn yí kè zhōng shì jǐ fēn zhōng

路人：一刻鐘是十五分鐘。

lù rén yí kè zhōng shì shí wǔ fēn zhōng

大木：我知道了，再過十五分鐘

dà mù wǒ zhī dào le zài guò shí wǔ fēn zhōng

就可以到火車站了。

jiù kě yǐ dào huǒ chē zhàn le



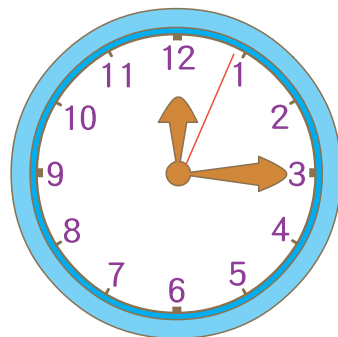
路<sup>カ、</sup>人<sup>ロ、</sup>：對<sup>カ、</sup>！  
lù rén duì

大<sup>カ、</sup>木<sup>モ、</sup>：謝<sup>トセ、</sup>謝<sup>トセ、</sup>你<sup>ニ、</sup>，再<sup>マ、</sup>見<sup>ミ、</sup>！  
dà mù xiè xiè nǐ zài jiàn



|                  |  |
|------------------|--|
| 刻 <sup>カ、</sup>  | 、 一 亡 彡 彡 亥 亥 刻                              |
| 鐘 <sup>シメ、</sup> | ノ ノ 厶 厶 𠂇 𠂇 𠂇 金 金 金 金<br>金 金 金 金 金 金 金 金 鐘 鐘 |
| 對 <sup>カ、</sup>  | 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨<br>對 對               |
| 計 <sup>リ、</sup>  | 、 一 二 三 言 言 言 言 計                            |
| 程 <sup>シム、</sup> | 、 二 千 禾 禾 禾 和 和 和 程 程 程                      |
| 久 <sup>リ、</sup>  | ノ 夕 久  |
| 知 <sup>シ</sup>   | ノ 厶 厶 𠂇 𠂇 知 知 知                              |
| 道 <sup>カ、</sup>  | 、 丶 丶 丶 丶 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 首 首 首 首 道 道                |
| 謝 <sup>トセ、</sup> | 、 一 二 三 言 言 言 言 言 言 言<br>言 言 言 言 謝 謝         |

三 讀 讀 看  
Let's read



一 刻 鐘  
yí kè zhōng

一 刻 鐘 是 十 五 分 鐘  
yí kè zhōng shì shí wǔ fēn zhōng

從 這 裡 到 火 車 站 要 一 刻 鐘  
cóng zhè lǐ dào huǒ chē zhàn yào yí kè zhōng

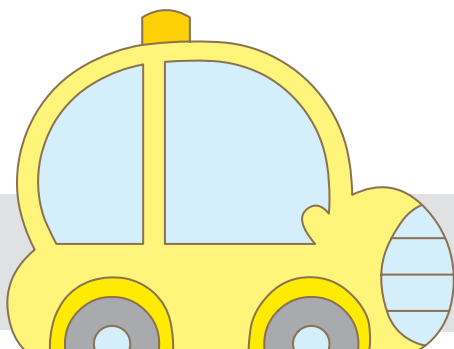
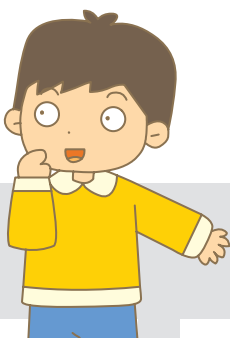
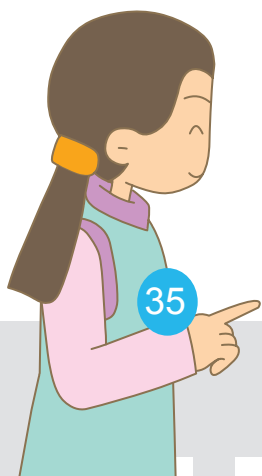
從 這 裡 到 火 車 站 要 十 五 分 鐘  
cóng zhè lǐ dào huǒ chē zhàn yào shí wǔ fēn zhōng

不 久  
bù jiǔ

不 久 你 就 可 以 回 家 了  
bù jiǔ nǐ jiù kě yǐ huí jiā le

不 久 你 就 可 以 看 到 大 中 了  
bù jiǔ nǐ jiù kě yǐ kàn dào dà zhōng le

不 久 你 就 可 以 和 大 中 一 起 玩 了  
bù jiǔ nǐ jiù kě yǐ hàn dà zhōng yì qǐ wán le





## 四、句子練習

Sentence exercise

你到火車站去。

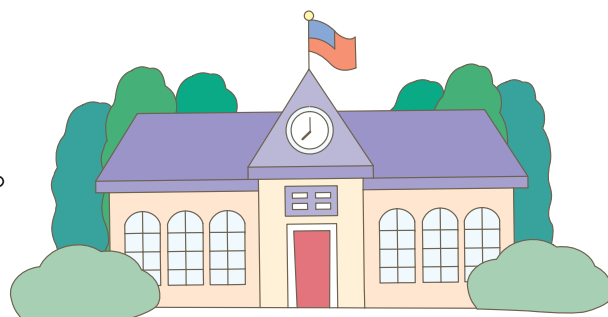
nǐ dào huǒ chē zhàn qù

我到學校去。

wǒ dào xué xiào qù

大中午到小月家去。

dà zhōng dào xiǎo yuè jiā qù



再過五分鐘，你就以放學了。

zài guò wǔ fēn zhōng nǐ jiù kě yǐ fàng xué le

再過十五分鐘，你就以到公園。

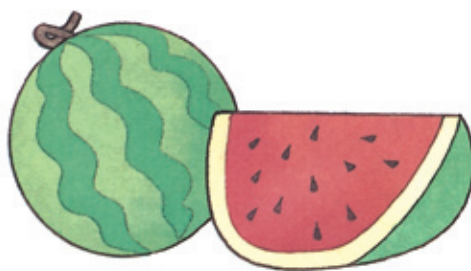
zài guò shí wǔ fēn zhōng nǐ jiù kě yǐ dào gōng yuán

玩了。

wán le

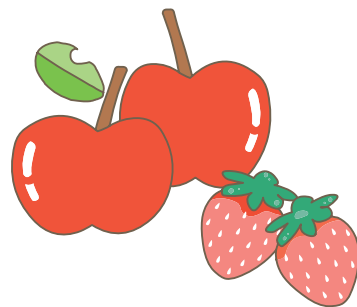
再過一刻鐘，你就以吃西瓜了。

zài guò yí kè zhōng nǐ jiù kě yǐ chī xī guā le



第十課 媽媽請客  
dì shí kè mā ma qǐng kè

一 說說看  
Let's discuss



大木：媽媽，明天下午，我想請  
dà mù mā ma míng tiān xià wǔ wǒ xiǎng qǐng

幾個同學來家裡玩，可以  
jǐ ge tóng xué lái jiā lǐ wán kě yǐ

嗎？  
ma

媽媽：好啊！一共有幾個？  
mā ma hǎo a yí gòng yǒu jǐ ge rén

大木：有馬大山、李小月和王大  
dà mù yǒu mǎ dà shān lǐ xiǎo yuè hàn wáng dà

中，一共有三個人。  
zhōng yí gòng sān ge rén

媽媽：嗯，明天下午我買些水果  
mā ma ēn míng tiān xià wǔ wǒ mǎi xiē shuǐ guǒ

請他們，好不好？  
qǐng tā men hǎo bù hǎo

大木：媽媽，能不能再買一些東  
dà mù mā ma néng bù néng zài mǎi yì xiē dōng

西？  
xī





媽<sup>ㄇㄚˊ</sup> 媽<sup>ㄇㄚˊ</sup> : 你<sup>ㄋǐ</sup> 想<sup>ㄒㄧǎng</sup> 吃<sup>ㄔī</sup> 什<sup>ㄕ</sup> 麼<sup>ㄇ</sup> ?

大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 木<sup>ㄇㄨˋ</sup> : 我<sup>ㄨǒ</sup> 想<sup>ㄒㄧǎng</sup> 吃<sup>ㄔī</sup> 冰<sup>ㄅīng</sup> 淇<sup>ㄑí</sup> 淋<sup>ㄌín</sup> 和<sup>ㄏ</sup> 可<sup>ㄎ</sup> 樂<sup>ㄌè</sup> 。

媽<sup>ㄇㄚˊ</sup> 媽<sup>ㄇㄚˊ</sup> : 好<sup>ㄏǎo</sup> , 媽<sup>ㄇㄚˊ</sup> 媽<sup>ㄇㄚˊ</sup> 請<sup>ㄑǐng</sup> 客<sup>ㄎè</sup> !

大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 木<sup>ㄇㄨˋ</sup> : 謝<sup>ㄒiè</sup> 謝<sup>ㄒiè</sup> 媽<sup>ㄇㄚˊ</sup> 媽<sup>ㄇㄚˊ</sup> !



媽<sup>ㄇㄚˊ</sup> ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 媽 媽 媽 媽 媽

午<sup>ㄨˇ</sup> 丿 ㄣ ㄣ 午

玩<sup>ㄨㄢˋ</sup> 一 二 千 王 王 王 玩 玩

嗎<sup>ㄇㄚˊ</sup> 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 嗎 嗎 嗎 嗎 嗎

共<sup>ㄍ</sup> 一 十 廿 卅 共 共

和<sup>ㄏ</sup> 一 二 千 禾 禾 禾 和 和

買<sup>ㄇㄞˋ</sup> 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 買 買 買 買 買

樂<sup>ㄌè</sup> 丨 丨 丨 丨 丨 丨 丨 樂 樂 樂 樂 樂

三 讀 讀 看  
Let's read

告 訴 你 一 個 大 祕 密 ，  
gào sù nǐ yí ge dà mì mì

水 果 冰 淇 淋 喜 歡 你 。  
shuǐ guǒ bīng qí lín xǐ huān nǐ

美 麗 故 事 在 這 裡 ，  
měi lì gù shì zài zhè lǐ

唱 唱 跳 跳 在 一 起 。  
chàng chàng tiào tiào zài yì qǐ

水 果 冰 淇 淋 ，  
shuǐ guǒ bīng qí lín

水 果 冰 淇 淋 ，  
shuǐ guǒ bīng qí lín

開 開 心 心 又 甜 蜜 ，  
kāi kāi xīn xīn yòu tián mì

水 果 冰 淇 淋 最 有 趣 。  
shuǐ guǒ bīng qí lín zuì yǒu qù





## 四、句子練習

Sentence exercise

我<sup>ㄨˇ</sup>想<sup>ㄒㄩㄥˇ</sup>請<sup>ㄑㄩㄥˇ</sup>幾<sup>ㄉㄨˇ</sup>個<sup>ㄍㄜˊ</sup>同<sup>ㄊㄨㄥˊ</sup>學<sup>ㄒㄩㄝˊ</sup>來<sup>ㄌㄞˊ</sup>家<sup>ㄐㄞˊ</sup>裡<sup>ㄌㄧˇ</sup>玩<sup>ㄨㄢˊ</sup>，好<sup>ㄏㄠˇ</sup>嗎<sup>ㄇㄚˇ</sup>？

我<sup>ㄨˇ</sup>有<sup>ㄩˇ</sup>兩<sup>ㄌㄨㄤˊ</sup>個<sup>ㄍㄜˊ</sup>同<sup>ㄊㄨㄥˊ</sup>學<sup>ㄒㄩㄝˊ</sup>來<sup>ㄌㄞˊ</sup>家<sup>ㄐㄞˊ</sup>裡<sup>ㄌㄧˇ</sup>玩<sup>ㄨㄢˊ</sup>，好<sup>ㄏㄠˇ</sup>嗎<sup>ㄇㄚˇ</sup>？

我<sup>ㄨˇ</sup>有<sup>ㄩˇ</sup>三<sup>ㄙㄢ</sup>個<sup>ㄍㄜˊ</sup>同<sup>ㄊㄨㄥˊ</sup>學<sup>ㄒㄩㄝˊ</sup>來<sup>ㄌㄞˊ</sup>家<sup>ㄐㄞˊ</sup>裡<sup>ㄌㄧˇ</sup>玩<sup>ㄨㄢˊ</sup>，好<sup>ㄏㄠˇ</sup>嗎<sup>ㄇㄚˇ</sup>？

姊<sup>ㄓㄟˊ</sup>姊<sup>ㄓㄟˊ</sup>，能<sup>ㄋㄥˊ</sup>不<sup>ㄅㄨˋ</sup>能<sup>ㄋㄥˊ</sup>請<sup>ㄑㄩㄥˇ</sup>你<sup>ㄋǐ</sup>買<sup>ㄇㄞˋ</sup>一<sup>ㄧ</sup>些<sup>ㄒㄩㄝˊ</sup>木<sup>ㄇㄨˋ</sup>瓜<sup>ㄍㄨㄚ</sup>和<sup>ㄏㄜˊ</sup>

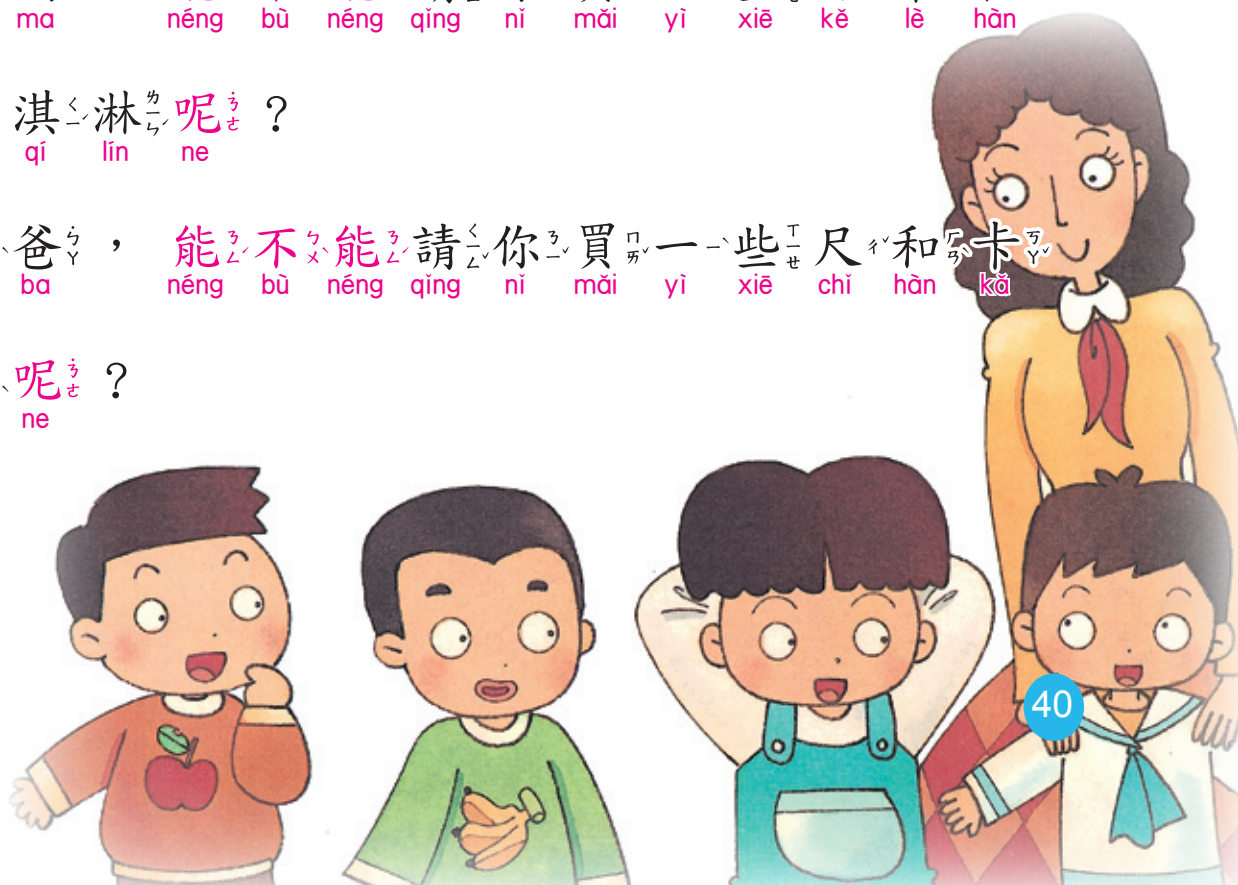
西<sup>ㄒㄧ</sup>瓜<sup>ㄍㄨㄚ</sup>呢<sup>ㄋㄝ</sup>？

媽<sup>ㄇㄚ</sup>媽<sup>ㄇㄚ</sup>，能<sup>ㄋㄥˊ</sup>不<sup>ㄅㄨˋ</sup>能<sup>ㄋㄥˊ</sup>請<sup>ㄑㄩㄥˇ</sup>你<sup>ㄋǐ</sup>買<sup>ㄇㄞˋ</sup>一<sup>ㄧ</sup>些<sup>ㄒㄩㄝˊ</sup>可<sup>ㄎㄜˊ</sup>樂<sup>ㄌㄜˊ</sup>和<sup>ㄏㄜˊ</sup>

冰<sup>ㄅㄧㄥ</sup>淇<sup>ㄑㄧ</sup>淋<sup>ㄌㄧㄣ</sup>呢<sup>ㄋㄝ</sup>？

爸<sup>ㄅㄚˊ</sup>爸<sup>ㄅㄚˊ</sup>，能<sup>ㄋㄥˊ</sup>不<sup>ㄅㄨˋ</sup>能<sup>ㄋㄥˊ</sup>請<sup>ㄑㄩㄥˇ</sup>你<sup>ㄋǐ</sup>買<sup>ㄇㄞˋ</sup>一<sup>ㄧ</sup>些<sup>ㄒㄩㄝˊ</sup>尺<sup>ㄘǐ</sup>和<sup>ㄏㄜˊ</sup>卡<sup>ㄎㄚ</sup>

片<sup>ㄆㄧㄢˊ</sup>呢<sup>ㄋㄝ</sup>？



# 第十一課 怎麼辦？

dì shí yī kè zěn me bàn

## 一 說說看 Let's discuss

弟 弟 : 媽 媽 , 哥 哥 出 門 了 嗎 ?  
dì dì mā ma gē ge chū mén le ma

媽 媽 : 他 剛 剛 出 門 。  
mā ma tā gāng gāng chū mén

弟 弟 : 他 是 不 是 上 學 去 了 ?  
dì dì tā shì bú shì shàng xué qù le

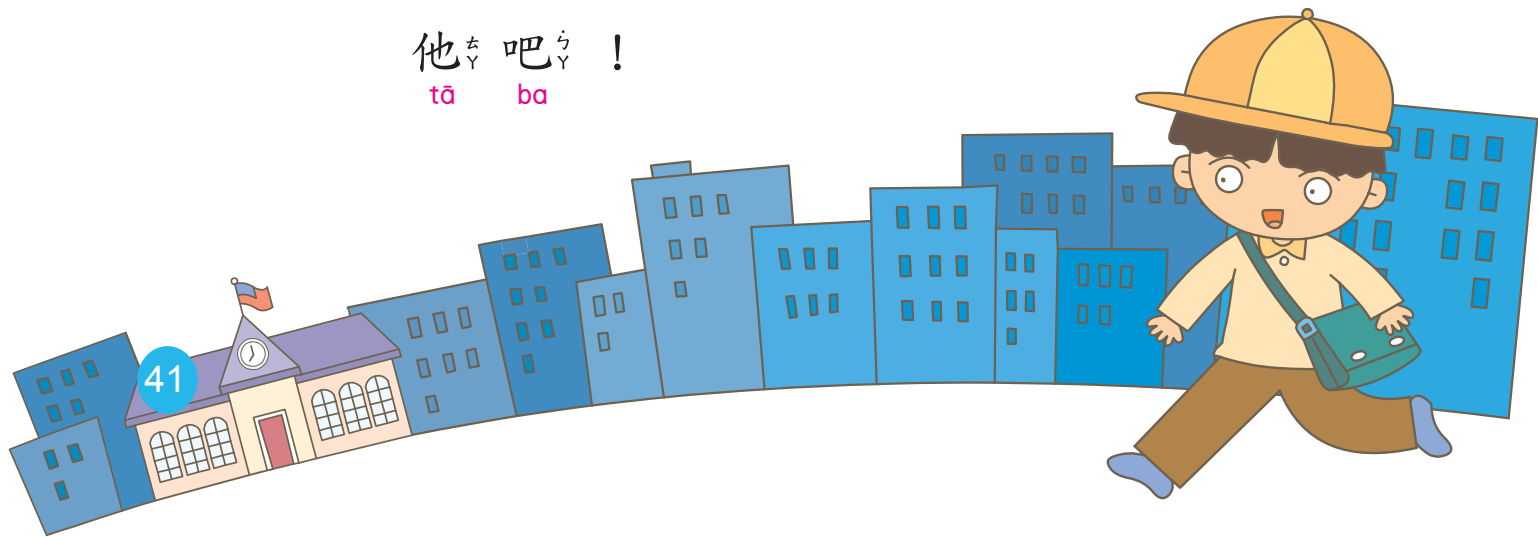
媽 媽 : 是 啊 ! 你 有 什 麼 事 呢 ?  
mā ma shì a nǐ yǒu shén me shì ne

弟 弟 : 他 的 課 本 忘 記 帶 了 。  
dì dì tā de kè běn wàng jì dài le

媽 媽 : 哦 , 怎 麼 辦 呢 ?  
mā ma o zěn me bàn ne

弟 弟 : 媽 媽 , 我 現 在 送 到 學 校 給  
dì dì mā ma wǒ xiàn zài sòng dào xué xiào gěi

他 吧 !  
tā ba



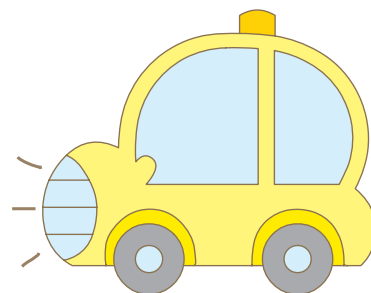


媽 媽 : 馬 路 上 車 子 很 多 , 你 要 小  
 mā ma mǎ lù shàng chē zǐ hěn duō nǐ yào xiǎo

心 哪 !  
 xīn na

弟 弟 : 知 道 了 ! 媽 媽 , 我 會 小 心  
 dì dì zhī dào le mā ma wǒ huì xiǎo xīn

的 。  
 de



怎

ノ ㄣ 个 乍 乍 乍 怎 怎 怎

麼

` ㄣ 广 广 广 广 广 广 广 麼 麼 麼 麼

事

一 一 一 一 一 事 事 事

課

` ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 課 課 課

本

一 十 才 木 本

記

` ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 記 記 記

帶

一 十 卅 卅 卅 卅 卅 帶 帶 帶

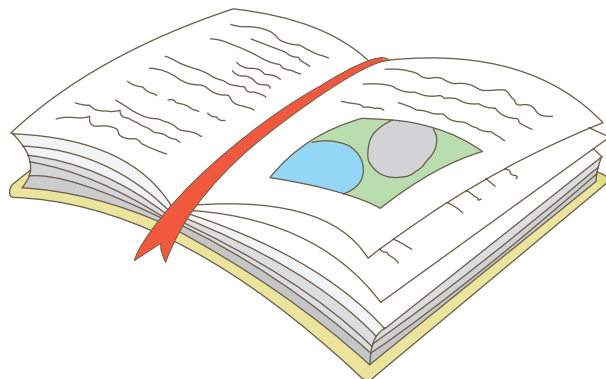
送

` ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ ㄣ 送 送 送



三 讀 讀 看  
Let's read

剛 剛  
gāng gāng

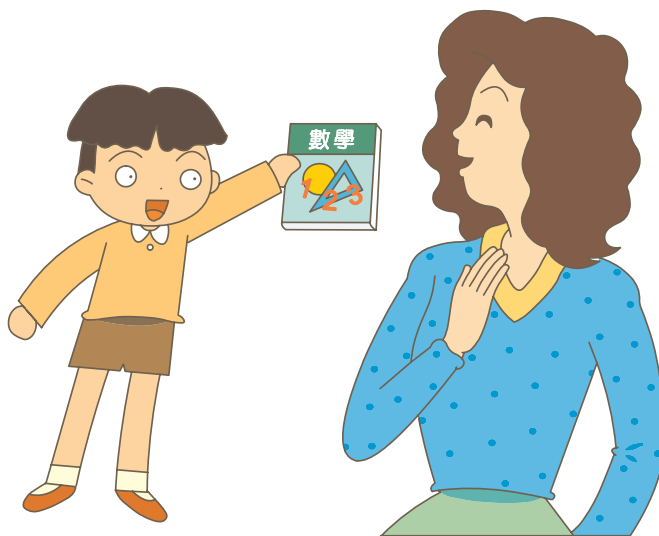


剛 剛 上 學  
gāng gāng shàng xué

哥 哥 剛 剛 上 學  
gē gē gāng gāng shàng xué

哥 哥 剛 剛 背 書 包 上 學 去 了  
gē gē gāng gāng bēi shū bāo shàng xué qù le

忘 記  
wàng jì



忘 記 帶 課 本  
wàng jì dài kè běn

弟 弟 忘 記 帶 課 本 了  
dì dì wàng jì dài kè běn le

弟 弟 忘 記 帶 課 本 和 習 作 了  
dì dì wàng jì dài kè běn hàn xí zuò le

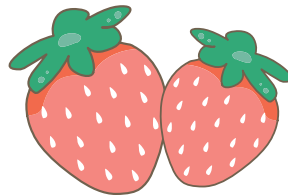


## 四、句子練習

Sentence exercise

我<sup>ㄨㄛˇ</sup>現<sup>ㄒㄧㄢˋ</sup>在<sup>ㄗㄞˋ</sup>送<sup>ㄙㄨㄥˋ</sup>水<sup>ㄕㄨㄟˊ</sup>果<sup>ㄍㄨㄛˇ</sup>給<sup>ㄍě</sup>他<sup>ㄊㄚ</sup>

wǒ xiàn zài sòng shuǐ guǒ gěi tā



媽<sup>ㄇㄚ</sup>媽<sup>ㄇㄚ</sup>現<sup>ㄒㄧㄢˋ</sup>在<sup>ㄗㄞˋ</sup>拿<sup>ㄋㄚ</sup>課<sup>ㄎㄜ</sup>本<sup>ㄅㄣ</sup>給<sup>ㄍě</sup>他<sup>ㄊㄚ</sup>

mā ma xiàn zài nā kè běn gěi tā



哥<sup>ㄍē</sup>哥<sup>ㄍē</sup>現<sup>ㄒㄧㄢˋ</sup>在<sup>ㄗㄞˋ</sup>寫<sup>ㄒㄧㄝˇ</sup>卡<sup>ㄎㄚ</sup>片<sup>ㄆㄧㄢˋ</sup>給<sup>ㄍě</sup>他<sup>ㄊㄚ</sup>

gē ge xiàn zài xiě kǎ piàn gěi tā

爸<sup>ㄅㄚ</sup>爸<sup>ㄅㄚ</sup>剛<sup>ㄍㄤ</sup>剛<sup>ㄍㄤ</sup>畫<sup>ㄏㄨㄚˋ</sup>完<sup>ㄨㄢˊ</sup>一<sup>ㄧ</sup>張<sup>ㄓㄤ</sup>畫<sup>ㄏㄨㄚˋ</sup>

bà ba gāng gāng huà wán yì zhāng huà

哥<sup>ㄍē</sup>哥<sup>ㄍē</sup>剛<sup>ㄍㄤ</sup>剛<sup>ㄍㄤ</sup>送<sup>ㄙㄨㄥˋ</sup>我<sup>ㄨㄛˇ</sup>一<sup>ㄧ</sup>本<sup>ㄅㄣ</sup>書<sup>ㄕㄨ</sup>

gē ge gāng gāng sòng wǒ yì běn shū

姊<sup>ㄓㄟ</sup>姊<sup>ㄓㄟ</sup>剛<sup>ㄍㄤ</sup>剛<sup>ㄍㄤ</sup>喝<sup>ㄏㄜ</sup>了<sup>ㄌㄜ</sup>一<sup>ㄧ</sup>杯<sup>ㄅㄟ</sup>可<sup>ㄎㄜ</sup>樂<sup>ㄌㄜ</sup>

jiě jie gāng gāng hē le yì bēi kě lè



# 第十二課 過馬路要小心

dì shí èr kè guò mǎ lù yào xiǎo xīn

## 一 說說看 Let's discuss

大中：大山，今天和你一起上學的

dà zhōng dà shān jīn tiān hàn nǐ yì qǐ shàng xué

的小女孩是誰？

de xiǎo nǚ hái shì shéi

大山：哦！那是我表妹。

dà shān o nà shì wǒ biǎo mèi

大中，你有表妹嗎？

dà zhōng nǐ yǒu biǎo mèi ma

大中：沒有，我只有一個表弟。

dà zhōng méi yǒu wǒ zhǐ yǒu yí ge biǎo dì

大山：你 and 表弟是走路上學的嗎？

dà shān nǐ hàn biǎo dì shì zǒu lù shàng xué de ma

大中：是啊！我和表弟都是走路

dà zhōng shì a wǒ hàn biǎo dì dōu shì zǒu lù

上學的。

shàng xué de

大山：馬路上車子那麼多，我不

dà shān mǎ lù shàng chē zi nà me duō wǒ bù





敢<sup>ㄍㄢˇ</sup> 走<sup>ㄗㄞˇ</sup> 路<sup>ㄌㄨˋ</sup> 上<sup>ㄕㄨㄥˋ</sup> 學<sup>ㄒㄩㄝˊ</sup> 。

大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 中<sup>ㄓㄨㄥ</sup> : 過<sup>ㄍㄨㄛˋ</sup> 馬<sup>ㄇㄚˇ</sup> 路<sup>ㄌㄨˋ</sup> 小<sup>ㄒㄩㄥˇ</sup> 心<sup>ㄒㄩㄣ</sup> 一<sup>ㄧ</sup> 點<sup>ㄉㄧㄢˇ</sup> 兒<sup>ㄦ</sup> 就<sup>ㄐㄩㄟˋ</sup> 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> 了<sup>ㄌㄞˊ</sup> 。

大<sup>ㄉㄚˋ</sup> 山<sup>ㄕㄨㄢ</sup> : 好<sup>ㄏㄠˇ</sup> 的<sup>ㄉㄜˊ</sup> , 下<sup>ㄒㄩㄚˋ</sup> 一<sup>ㄧ</sup> 次<sup>ㄘㄧˋ</sup> 我<sup>ㄨㄛˊ</sup> 也<sup>ㄚˊ</sup> 要<sup>ㄞˋ</sup> 走<sup>ㄗㄞˇ</sup> 路<sup>ㄌㄨˋ</sup> ,

上<sup>ㄕㄨㄥˋ</sup> 學<sup>ㄒㄩㄝˊ</sup> 。

## 二 寫 寫 看 Let's write

|                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| 馬 <sup>ㄇㄚˇ</sup>  | 丨 冂 𠃊 𠃊 𠃊 馬 馬 馬 馬 馬         |
| 路 <sup>ㄌㄨˋ</sup>  | 丨 冂 口 口 𠃊 𠃊 𠃊 𠃊 𠃊 𠃊 𠃊 路 路 路 |
| 心 <sup>ㄒㄩㄣ</sup>  | 丨 心 心 心                     |
| 起 <sup>ㄑㄩˇ</sup>  | 一 十 土 丰 丰 丰 走 起 起           |
| 孩 <sup>ㄏㄠㄞˊ</sup> | 丿 了 子 子 孑 孑 孩 孩 孩           |
| 表 <sup>ㄅㄠㄞˊ</sup> | 一 二 丰 丰 丰 丰 表 表 表           |
| 妹 <sup>ㄇㄟˋ</sup>  | 乚 女 女 女 女 妹 妹 妹             |
| 車 <sup>ㄔㄨㄞˊ</sup> | 一 冂 冂 冂 冂 車                 |
| 次 <sup>ㄘㄧˋ</sup>  | 一 二 二 二 次 次                 |

三 讀 讀 看  
Let's read

走 路  
zǒu lù

走 路 上 學  
zǒu lù shàng xué

我 和 表 姊 走 路 上 學  
wǒ hàn biǎo jiě zǒu lù shàng xué

我 和 表 姊 每 天 都 走 路 上 學  
wǒ hàn biǎo jiě měi tiān dōu zǒu lù shàng xué

小 心  
xiǎo xīn

小 心 一 點 兒  
xiǎo xīn yí diǎnr

過 馬 路 要 小 心 一 點 兒  
guò mǎ lù yào xiǎo xīn yí diǎnr

你 過 馬 路 要 小 心 一 點 兒  
nǐ guò mǎ lù yào xiǎo xīn yí diǎnr







## 四、句子練習

Sentence exercise

大<sup>ㄉㄚˊ</sup>中<sup>ㄓㄨㄥ</sup>只<sup>ㄓ</sup>有<sup>ㄩ</sup>一<sup>一</sup>個<sup>ㄍ</sup>表<sup>ㄅㄧㄠ</sup>妹<sup>ㄇㄟ</sup>。  
dā zhōng zhǐ yǒu yí ge biǎo mèi

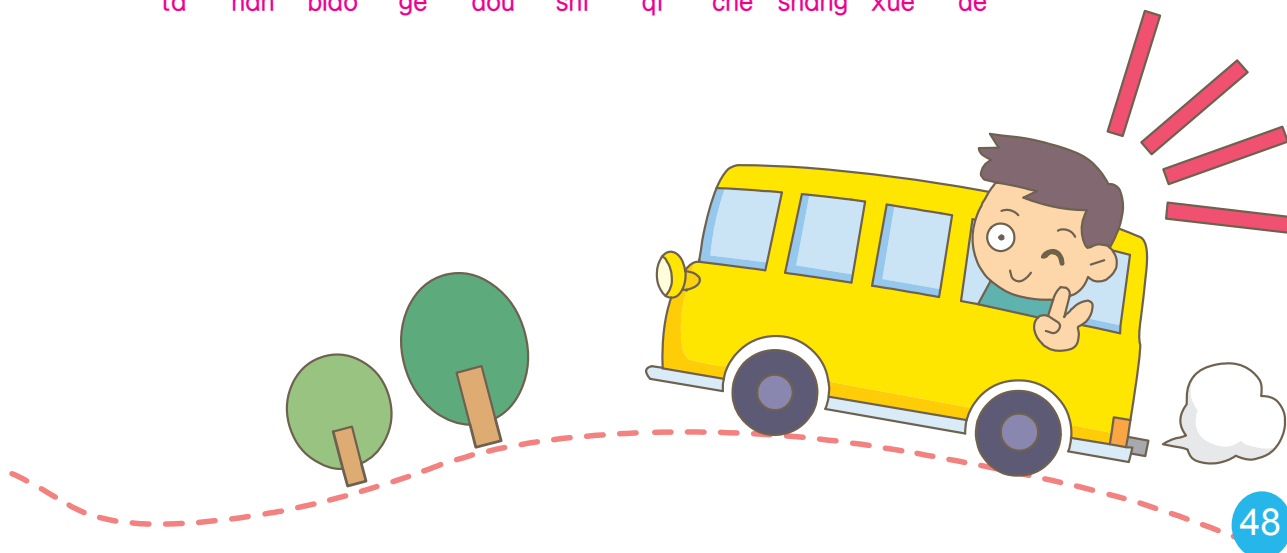
我<sup>ㄨㄛˇ</sup>只<sup>ㄓ</sup>有<sup>ㄩ</sup>一<sup>一</sup>個<sup>ㄍ</sup>表<sup>ㄅㄧㄠ</sup>弟<sup>ㄉㄧ</sup>。  
wǒ zhǐ yǒu yí ge biǎo dì

小<sup>ㄒㄧㄠ</sup>月<sup>ㄩㄝˋ</sup>只<sup>ㄓ</sup>有<sup>ㄩ</sup>一<sup>一</sup>個<sup>ㄍ</sup>表<sup>ㄅㄧㄠ</sup>哥<sup>ㄍ</sup>。  
xiǎo yuè zhǐ yǒu yí ge biǎo gē

我<sup>ㄨㄛˇ</sup>和<sup>ㄏ</sup>表<sup>ㄅㄧㄠ</sup>弟<sup>ㄉㄧ</sup>都<sup>ㄉ</sup>是<sup>ㄕ</sup>走<sup>ㄗ</sup>路<sup>ㄌ</sup>上<sup>ㄕ</sup>學<sup>ㄒ</sup>的<sup>ㄉ</sup>。  
wǒ hān biǎo dì dōu shì zǒu lù shàng xué de

大<sup>ㄉㄚˊ</sup>中<sup>ㄓㄨㄥ</sup>和<sup>ㄏ</sup>表<sup>ㄅㄧㄠ</sup>妹<sup>ㄇㄟ</sup>都<sup>ㄉ</sup>是<sup>ㄕ</sup>坐<sup>ㄗ</sup>車<sup>ㄔ</sup>上<sup>ㄕ</sup>學<sup>ㄒ</sup>的<sup>ㄉ</sup>。  
dā zhōng hān biǎo mèi dōu shì zuō chē shàng xué de

他<sup>ㄊ</sup>和<sup>ㄏ</sup>表<sup>ㄅㄧㄠ</sup>哥<sup>ㄍ</sup>都<sup>ㄉ</sup>是<sup>ㄕ</sup>騎<sup>ㄑ</sup>車<sup>ㄔ</sup>上<sup>ㄕ</sup>學<sup>ㄒ</sup>的<sup>ㄉ</sup>。  
tā hān biǎo gē dōu shì qí chē shàng xué de



## 第二冊 課文英譯

### Lesson 1 : Where Do You Live?

Da-zhong : Where do you live?

Xiao-yue : I live on No. 5, Ongpin Street, and you?

Da-zhong : I live on Ongpin Street, too.

Xiao-yue : Oh! You also live on Ongpin Street.

What is your house number?

Da-zhong : It's 25.

Xiao-yue : We live quite close. We can walk to school together then.

### Lesson 2 : How Old Are You?

Uncle Lin : How old are you?

Xiao-yue : I am 6 this year.

Uncle Lin : Have you attended school yet?

Xiao-yue : Yes I have.

Uncle Lin : What grade are you in?

Xiao-yue : I am in the 1st grade.

Uncle Lin : How many students are there in your class?

Xiao-yue : There are 30.

Uncle Lin : Is your teacher a male or female?

Xiao-yue : A female.

### Lesson 3 : Eat Fruits More

Da-zhong : This is a watermelon. Do you want to have some?

Xiao-yue : Yes. Thank you.

Da-zhong : That is a papaya. Do you want to have some?

Xiao-yue : Is papaya tasty?

Da-zhong : It is very tasty. Give it a try.

Xiao-yue : Wow. It is really tasty.

Da-zhong : I like eating fruits. Fruits taste good.

Xiao-yue : I would also like to eat fruits more from now on.

### Lesson 4 : Why?

Younger brother : Excuse me, can I borrow your ruler, brother?

Older brother : Why don't you use yours?

Younger brother : I lost it.

Older brother : Why did you lose it?

Younger brother : I don't know

Older brother : Try recalling where you lost it.

Younger brother : I think I lost it at home.

Older brother : Why didn't you look around.

Younger brother : I did, but I still couldn't find it.

Older brother : Oh, use mine then.

Younger brother : Thank you.



### Lesson 5 : My Good Friends

Younger brother : Hi, you are home.  
Older brother : Um.  
Younger brother : Your friend just called you.  
Older brother : Who was it?  
Younger brother : She called herself Li, Xiao-yue.  
Older brother : Oh, Li, Xiao-yue is my classmate.  
She is my good friend, too.  
Younger brother : She is your good friend!  
Older brother : Yes. We always go to school and  
go home together.  
Younger brother : Sounds nice. She wanted you to  
call back.  
Older brother : I see.

### Lesson 6 : Making a Phone Call

Da-zhong : Hello, may I speak to Xiao-yue, please?  
Xiao-yue : I am Li, Xiao-yue. Who is speaking?  
Da-zhong : Can't you recognize my voice, Xiao-yue?  
This is Wang, Da-zhong.  
Xiao-yue : Oh, Da-zhong.  
Da-zhong : My brother told me you just called me.  
Is there anything?  
Xiao-yue : This Sunday is Ma, Da-shan's birthday.  
Let's buy him presents together, ok?  
Da-zhong : OK. What presents do you want to give  
to him?  
Xiao-yue : A card and a book, how about that?  
Da-zhong : Good.

### Lesson 7 : Yesterday, Today and Tomorrow

Da-zhong : Today is Sunday. What day is tomorrow?  
Xiao-yue : Tomorrow is Monday.  
Da-zhong : What day is the day after tomorrow?  
Xiao-yue : The day after tomorrow is Tuesday.  
Da-zhong : What day is two days later?  
Xiao-yue : Two days later is Wednesday.  
Da-zhong : What day was yesterday?  
Xiao-yue : Yesterday was Saturday.  
Da-zhong : What day was the day before yesterday?  
Xiao-yue : The day before yesterday was Friday.  
Da-zhong : What day was three days ago?  
Xiao-yue : It's Thursday.

### Lesson 8 : The Goldfish in Li, Da-mu's Family

Xiao-yue : Anyone home?  
Da-mu : Mom, someone's at the door. I am going  
to open the door.  
Mom : First, ask who the person is,  
and then open the door.  
Da-mu : It must be Xiao-yue.  
Xiao-yue : Hi, Da-mu. Nice to meet you, Mrs. Li.  
Mom : Nice to meet you, too. Take a seat.  
Xiao-yue : Thank you.  
Da-mu : Xiao-yue, come see our aquarium.  
Xiao-yue : Wow. Such a big aquarium.  
Da-mu : Look, this goldfish is pretty.  
Xiao-yue : That one is even prettier.  
Mom : They all look pretty.

### Lesson 9 : A Quarter of an Hour Equals 15 Minutes

Da-mu : Excuse me, how long does it take to get to the train station from here?

A : How are you going to get there?

Da-mu : By taxi.

A : It takes about a quarter of an hour by taxi. You will reach the train station soon.

Da-mu : How long is a quarter of an hour?

A : A quarter of an hour equals 15 minutes.

Da-mu : I understand. It takes 15 minutes to get to the train station.

A : Yes.

Da-mu : Thank you. Goodbye.

### Lesson 10 : Mom's Treat

Da-mu : Mom, can I invite some classmates to come by tomorrow afternoon?

Mom : Sure. How many?

Da-mu : Ma, Da-shan, Li, Xiao-yue and Wang, Da-zhong. Three of them.

Mom : Um. I will buy some fruits to treat them tomorrow afternoon, ok?

Da-mu : Mom, can we buy some more?

Mom : What do you want to eat?

Da-mu : I would like to have ice cream and cola.

Mom : Sure, it's my treat.

Da-mu : Thank you, mom.

### Lesson 11 : What Can We Do?

Younger brother : Is brother out, Mom?

Mom : Yes, he left just now.

Younger brother : Was he leaving for school?

Mom : Yes, why?

Younger brother : He forgot his textbooks.

Mom : Oh, what can we do?

Younger brother : I will bring them to school for him, mom.

Mom : Be watchful. There are many cars on the road.

Younger brother : I see. I will be careful.

### Lesson 12 : Be Watchful When Crossing the Road

Da-zhong : Da-shan, who was the girl beside you on the way to school?

Da-shan : Oh, she is my cousin. Do you have a female cousin?

Da-zhong : No, I only have a male cousin.

Da-shan : Do you and your cousin walk to school?

Da-zhong : Yes, we do.

Da-shan : There are many cars on the road. I dare not go to school on foot.

Da-zhong : Just be watchful when crossing the road.

Da-shan : OK. I will go to school on foot next time.

## 第二冊 構詞和常用短語

### 第一課

| 生字/部首                             | 生詞  | 構詞和常用短語  |
|-----------------------------------|---|--|
| 住 <sup>ㄓù</sup> /人 <sup>ㄖén</sup> | 住 <sup>ㄓù</sup> 在 <sup>ㄓù zài</sup> (地 <sup>ㄉ</sup> 方 <sup>ㄈāng</sup> )<br>live on (street)<br>住 <sup>ㄓù</sup> 得 <sup>ㄉ</sup> 近 <sup>ㄐ</sup> live close<br>zhù de jìn | 住 <sup>ㄓù</sup> 址 <sup>ㄓ</sup><br>zhù zhǐ  |
| 也 <sup>ㄧě</sup> /乙 <sup>ㄧ</sup>   | 也 <sup>ㄧě</sup> 是 <sup>ㄕ</sup> also<br>yě shì   | 也 <sup>ㄧě</sup> 要 <sup>ㄧ</sup> 也 <sup>ㄧě</sup> 許 <sup>ㄒ</sup><br>yě yào yě xǔ                                      |
| 門 <sup>ㄇ</sup> /門 <sup>ㄇ</sup>    | 門 <sup>ㄇ</sup> 牌 <sup>ㄆ</sup> house number<br>mén pái   | 門 <sup>ㄇ</sup> 口 <sup>ㄎ</sup> 大 <sup>ㄉ</sup> 門 <sup>ㄇ</sup><br>mén kǒu dà mén                                      |
| 們 <sup>ㄇ</sup> /人 <sup>ㄖén</sup>  | 我 <sup>ㄨ</sup> 們 <sup>ㄇ</sup> we<br>wǒ men  | 你 <sup>ㄋ</sup> 們 <sup>ㄇ</sup> 他 <sup>ㄊ</sup> 們 <sup>ㄇ</sup><br>nǐ men tā men                                       |
| 可 <sup>ㄎ</sup> /口 <sup>ㄎ</sup>    | 可 <sup>ㄎ</sup> 以 <sup>ㄧ</sup> can<br>kě yǐ  | 可 <sup>ㄎ</sup> 是 <sup>ㄕ</sup> 可 <sup>ㄎ</sup> 能 <sup>ㄋ</sup><br>kě shì kě néng                                      |
| 以 <sup>ㄧ</sup> /人 <sup>ㄖén</sup>  |   | 以 <sup>ㄧ</sup> 前 <sup>ㄑ</sup> 以 <sup>ㄧ</sup> 後 <sup>ㄏ</sup> 所 <sup>ㄕ</sup> 以 <sup>ㄧ</sup><br>yǐ qián yǐ hòu suǒ yǐ |
| 走 <sup>ㄗ</sup> /走 <sup>ㄗ</sup>    | 走 <sup>ㄗ</sup> 路 <sup>ㄌ</sup> to walk<br>zǒu lù   | 走 <sup>ㄗ</sup> 開 <sup>ㄎ</sup> 走 <sup>ㄗ</sup> 一 <sup>ㄧ</sup> 走 <sup>ㄗ</sup><br>zǒu kāi zǒu yì zǒu                   |
| 了 <sup>ㄌ</sup> /丿 <sup>ㄌ</sup>    | 好 <sup>ㄏ</sup> 了 <sup>ㄌ</sup> alright; O.K.<br>hǎo le   | 來 <sup>ㄌ</sup> 了 <sup>ㄌ</sup> 夠 <sup>ㄍ</sup> 了 <sup>ㄌ</sup><br>lái le gòu le                                       |

### 第二課

| 生字/部首                              | 生詞  | 構詞和常用短語  |
|------------------------------------|---|--|
| 今 <sup>ㄐ</sup> /人 <sup>ㄖén</sup>   | 今 <sup>ㄐ</sup> 年 <sup>ㄋ</sup> this year<br>jīn nián   | 今 <sup>ㄐ</sup> 天 <sup>ㄊ</sup> 今 <sup>ㄐ</sup> 日 <sup>ㄖ</sup> 今 <sup>ㄐ</sup> 晚 <sup>ㄨ</sup><br>jīn tiān jīn rì jīn wǎn                     |
| 年 <sup>ㄋ</sup> /干 <sup>ㄉ</sup>     |   | 過 <sup>ㄍ</sup> 年 <sup>ㄋ</sup> 新 <sup>ㄒ</sup> 年 <sup>ㄋ</sup> 一 <sup>ㄧ</sup> 年 <sup>ㄋ</sup> 級 <sup>ㄐ</sup><br>guò nián xīn nián yì nián jí |
| 上 <sup>ㄕ</sup> /一 <sup>ㄧ</sup>     | 上 <sup>ㄕ</sup> 學 <sup>ㄒ</sup> attend school<br>shàng xué  | 上 <sup>ㄕ</sup> 課 <sup>ㄎ</sup> 上 <sup>ㄕ</sup> 班 <sup>ㄅ</sup><br>shàng kè shàng bān  |
| 有 <sup>ㄧ</sup> /月 <sup>ㄩ</sup>     | 有 <sup>ㄧ</sup> 多 <sup>ㄉ</sup> 少 <sup>ㄕ</sup> 人 <sup>ㄖén</sup><br>yǒu duō shǎo rén<br>how many people (students) | 沒 <sup>ㄇ</sup> 有 <sup>ㄧ</sup> 有 <sup>ㄧ</sup> 沒 <sup>ㄇ</sup> 有 <sup>ㄧ</sup><br>méi yǒu yǒu méi yǒu  |
| 個 <sup>ㄍ</sup> /人 <sup>ㄖén</sup>   | 三 <sup>ㄙ</sup> 十 <sup>ㄕ</sup> 個 <sup>ㄍ</sup> 人 <sup>ㄖén</sup><br>sān shí ge rén                                 | 一 <sup>ㄧ</sup> 個 <sup>ㄍ</sup> 幾 <sup>ㄐ</sup> 個 <sup>ㄍ</sup><br>yì ge jǐ ge   |
| 人 <sup>ㄖén</sup> /人 <sup>ㄖén</sup> | thirty people (students)  | 男 <sup>ㄋ</sup> 人 <sup>ㄖén</sup> 女 <sup>ㄋ</sup> 人 <sup>ㄖén</sup><br>nán rén nǚ rén  |
| 的 <sup>ㄉ</sup> /白 <sup>ㄅ</sup>     | 你 <sup>ㄋ</sup> 的 <sup>ㄉ</sup> your; yours<br>nǐ de  | 紅 <sup>ㄏ</sup> 的 <sup>ㄉ</sup> 是 <sup>ㄕ</sup> 的 <sup>ㄉ</sup> 我 <sup>ㄨ</sup> 的 <sup>ㄉ</sup> 書 <sup>ㄕ</sup><br>hōng de shì de wǒ de shū     |
| 男 <sup>ㄋ</sup> /田 <sup>ㄊ</sup>     | 男 <sup>ㄋ</sup> 的 <sup>ㄉ</sup> male<br>nán de  | 男 <sup>ㄋ</sup> 生 <sup>ㄕ</sup> 男 <sup>ㄋ</sup> 孩 <sup>ㄏ</sup><br>nán shēng nán hái   |
| 女 <sup>ㄋ</sup> /女 <sup>ㄋ</sup>     | 女 <sup>ㄋ</sup> 的 <sup>ㄉ</sup> female<br>nǚ de   | 女 <sup>ㄋ</sup> 生 <sup>ㄕ</sup> 女 <sup>ㄋ</sup> 孩 <sup>ㄏ</sup><br>nǚ shēng nǚ hái   |

## 第二冊 構詞和常用短語

### 第三課

| 生字/部首                              | 生詞  | 構詞和常用短語   |
|------------------------------------|---|---|
| 西 <sup>ㄒㄧˊ</sup> /西 <sup>ㄒㄧˊ</sup> | 西瓜 <sup>ㄒㄧˊ ㄍㄨㄚ</sup> watermelon  | 東 <sup>ㄉㄨㄥ</sup> 西 <sup>ㄒㄧˊ</sup> 西 <sup>ㄒㄧˊ</sup> 方 <sup>ㄈㄤ</sup>                                  |
| 瓜 <sup>ㄍㄨㄚ</sup> /瓜 <sup>ㄍㄨㄚ</sup> |   | 黃 <sup>ㄏㄨㄤ</sup> 瓜 <sup>ㄍㄨㄚ</sup> 哈 <sup>ㄏㄚ</sup> 密 <sup>ㄇㄧˋ</sup> 瓜 <sup>ㄍㄨㄚ</sup>                 |
| 要 <sup>ㄧㄠˋ</sup> /要 <sup>ㄧㄠˋ</sup> | 要 <sup>ㄧㄠˋ</sup> 不 <sup>ㄅㄨˋ</sup> 要 <sup>ㄧㄠˋ</sup><br>Do you want....?            | 不 <sup>ㄅㄨˋ</sup> 要 <sup>ㄧㄠˋ</sup> 必 <sup>ㄅㄧˋ</sup> 要 <sup>ㄧㄠˋ</sup> 只 <sup>ㄓ</sup> 要 <sup>ㄧㄠˋ</sup> |
| 吃 <sup>ㄔ</sup> /口 <sup>ㄎㄨ</sup>    | 好 <sup>ㄏㄠˇ</sup> 不 <sup>ㄅㄨˋ</sup> 好 <sup>ㄏㄠˇ</sup> 吃 <sup>ㄔ</sup><br>Is it tasty? | 好 <sup>ㄏㄠˇ</sup> 吃 <sup>ㄔ</sup> 吃 <sup>ㄔ</sup> 飯 <sup>ㄈㄢˋ</sup>                                     |
| 木 <sup>ㄇㄨˋ</sup> /木 <sup>ㄇㄨˋ</sup> | 木 <sup>ㄇㄨˋ</sup> 瓜 <sup>ㄍㄨㄚ</sup> papaya  | 樹 <sup>ㄕㄨˋ</sup> 木 <sup>ㄇㄨˋ</sup> 木 <sup>ㄇㄨˋ</sup> 頭 <sup>ㄊㄡ</sup>                                  |
| 口 <sup>ㄎㄨ</sup> /口 <sup>ㄎㄨ</sup>   | 吃 <sup>ㄔ</sup> 一 <sup>ㄧˋ</sup> 口 <sup>ㄎㄨ</sup><br>have a bite; give it a try      | 一 <sup>ㄧˋ</sup> 口 <sup>ㄎㄨ</sup> 出 <sup>ㄔㄨ</sup> 口 <sup>ㄎㄨ</sup> 入 <sup>ㄖㄨˋ</sup> 口 <sup>ㄎㄨ</sup>    |
| 水 <sup>ㄕㄨㄟ</sup> /水 <sup>ㄕㄨㄟ</sup> | 水 <sup>ㄕㄨㄟ</sup> 果 <sup>ㄍㄨㄛ</sup> fruit   | 汽 <sup>ㄑ</sup> 水 <sup>ㄕㄨㄟ</sup> 開 <sup>ㄎㄞ</sup> 水 <sup>ㄕㄨㄟ</sup> 雨 <sup>ㄩˇ</sup> 水 <sup>ㄕㄨㄟ</sup>   |
| 果 <sup>ㄍㄨㄛ</sup> /木 <sup>ㄇㄨˋ</sup> |   | 蘋 <sup>ㄆㄧㄥˊ</sup> 果 <sup>ㄍㄨㄛ</sup> 糖 <sup>ㄊㄤˊ</sup> 果 <sup>ㄍㄨㄛ</sup>                                |

### 第四課

| 生字/部首                              | 生詞  | 構詞和常用短語   |
|------------------------------------|---|---|
| 弟 <sup>ㄉㄧˋ</sup> /弓 <sup>ㄍㄨㄥ</sup> | 弟 <sup>ㄉㄧˋ</sup> 弟 <sup>ㄉㄧˋ</sup> younger brother                   | 小 <sup>ㄒㄠˇ</sup> 弟 <sup>ㄉㄧˋ</sup> 兄 <sup>ㄒㄩㄥ</sup> 弟 <sup>ㄉㄧˋ</sup>                                   |
| 哥 <sup>ㄍㄜ</sup> /口 <sup>ㄎㄨ</sup>   | 哥 <sup>ㄍㄜ</sup> 哥 <sup>ㄍㄜ</sup> older brother                       | 大 <sup>ㄉㄚˋ</sup> 哥 <sup>ㄍㄜ</sup> 表 <sup>ㄅㄧㄠ</sup> 哥 <sup>ㄍㄜ</sup>                                     |
| 下 <sup>ㄒㄚˋ</sup> /一 <sup>ㄧˋ</sup>  | 用 <sup>ㄩˋ</sup> 一 <sup>ㄧˋ</sup> 下 <sup>ㄒㄚˋ</sup> to use sth         | 下 <sup>ㄒㄚˋ</sup> 課 <sup>ㄎㄜˋ</sup> 下 <sup>ㄒㄚˋ</sup> 去 <sup>ㄑㄩˋ</sup> 放 <sup>ㄈㄤˋ</sup> 下 <sup>ㄒㄚˋ</sup> |
| 自 <sup>ㄗ</sup> /自 <sup>ㄗ</sup>     | 自 <sup>ㄗ</sup> 己 <sup>ㄐㄧˇ</sup>                                     | 自 <sup>ㄗ</sup> 然 <sup>ㄖㄢˊ</sup> 自 <sup>ㄗ</sup> 由 <sup>ㄧㄠˊ</sup>                                       |
| 己 <sup>ㄐㄧˇ</sup> /己 <sup>ㄐㄧˇ</sup> | self  |   |
| 找 <sup>ㄓㄠˇ</sup> /手 <sup>ㄕㄨ</sup>  | 找 <sup>ㄓㄠˇ</sup> 一 <sup>ㄧˋ</sup> 找 <sup>ㄓㄠˇ</sup><br>to look around | 找 <sup>ㄓㄠˇ</sup> 到 <sup>ㄉㄠˋ</sup> 找 <sup>ㄓㄠˇ</sup> 回 <sup>ㄏㄨㄟ</sup>                                   |
| 但 <sup>ㄉㄢˋ</sup> /人 <sup>ㄖㄣˊ</sup> | 但 <sup>ㄉㄢˋ</sup> 是 <sup>ㄕ</sup> but; however                        | 不 <sup>ㄅㄨˋ</sup> 但 <sup>ㄉㄢˋ</sup>   |
| 去 <sup>ㄑㄩˋ</sup> /厶 <sup>ㄇㄨ</sup>  | 拿 <sup>ㄋㄚˊ</sup> 去 <sup>ㄑㄩˋ</sup> take it                           | 出 <sup>ㄔㄨ</sup> 去 <sup>ㄑㄩˋ</sup> 回 <sup>ㄏㄨㄟ</sup> 去 <sup>ㄑㄩˋ</sup> 學 <sup>ㄒㄨㄟˊ</sup> 校 <sup>ㄒㄠˋ</sup> |



## 第五課

| 生字/部首                                | 生詞  | 構詞和常用短語  |
|--------------------------------------|---|--|
| 朋 <sup>ㄆㄥˊ</sup> /月 <sup>ㄩㄝˋ</sup>   | 朋 <sup>ㄆㄥˊ</sup> 友 <sup>ㄩㄝˋ</sup><br>péng yǒu   | 好 <sup>ㄏǎo</sup> 朋 <sup>ㄆㄥˊ</sup> 友 <sup>ㄩㄝˋ</sup> 男 <sup>ㄋㄢˊ</sup> 朋 <sup>ㄆㄥˊ</sup> 友 <sup>ㄩㄝˋ</sup> 女 <sup>ㄋǚ</sup> 朋 <sup>ㄆㄥˊ</sup> 友 <sup>ㄩㄝˋ</sup><br>hǎo péng yǒu nán péng yǒu nǚ péng yǒu |
| 友 <sup>ㄩㄝˋ</sup> /又 <sup>ㄩㄝˋ</sup>   | friend  | 友 <sup>ㄩㄝˋ</sup> 情 <sup>ㄑㄩㄥˊ</sup> 友 <sup>ㄩㄝˋ</sup> 好 <sup>ㄏǎo</sup> 友 <sup>ㄩㄝˋ</sup> 愛 <sup>ài</sup><br>yǒu qíng yǒu hǎo yǒu ài   |
| 回 <sup>ㄏㄨㄟˊ</sup> /口 <sup>ㄎㄨㄟˊ</sup> | 回 <sup>ㄏㄨㄟˊ</sup> 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup> to return    | 回 <sup>ㄏㄨㄟˊ</sup> 家 <sup>ㄐㄧㄚˊ</sup> 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup> 回 <sup>ㄏㄨㄟˊ</sup><br>huí jiā lái huí  |
| 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup> /人 <sup>ㄖㄣˊ</sup>   |   | 出 <sup>ㄔㄨ</sup> 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup> 進 <sup>ㄐㄧㄣˋ</sup> 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup> 下 <sup>ㄒㄩㄚˋ</sup> 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup><br>chū lái jìn lái xià lái  |
| 才 <sup>ㄘㄞˊ</sup> /手 <sup>ㄕㄨㄟˊ</sup>  | 剛 <sup>ㄍㄤ</sup> 才 <sup>ㄘㄞˊ</sup> just           | 天 <sup>ㄊㄧㄢ</sup> 才 <sup>ㄘㄞˊ</sup> 才 <sup>ㄘㄞˊ</sup> 能 <sup>ㄋㄥˊ</sup><br>tiān cái cái néng   |
| 同 <sup>ㄊㄨㄥˊ</sup> /口 <sup>ㄎㄨㄟˊ</sup> | 同 <sup>ㄊㄨㄥˊ</sup> 學 <sup>ㄒㄩㄝˊ</sup><br>tóng xué | 一 <sup>ㄧ</sup> 同 <sup>ㄊㄨㄥˊ</sup> 同 <sup>ㄊㄨㄥˊ</sup> 樣 <sup>ㄩㄤˊ</sup><br>yì tóng tóng yàng   |
| 學 <sup>ㄒㄩㄝˊ</sup> /子 <sup>ㄗǐ</sup>   | classmate                                       | 學 <sup>ㄒㄩㄝˊ</sup> 生 <sup>ㄕㄨㄥ</sup> 學 <sup>ㄒㄩㄝˊ</sup> 習 <sup>ㄒㄧˊ</sup> 學 <sup>ㄒㄩㄝˊ</sup> 校 <sup>ㄒㄩㄠˊ</sup><br>xué shēng xué xí xué xiào   |
| 天 <sup>ㄊㄧㄢ</sup> /大 <sup>ㄉㄚˊ</sup>   | 今 <sup>ㄐㄧㄣ</sup> 天 <sup>ㄊㄧㄢ</sup> today         | 天 <sup>ㄊㄧㄢ</sup> 天 <sup>ㄊㄧㄢ</sup> 白 <sup>ㄅㄞˊ</sup> 天 <sup>ㄊㄧㄢ</sup> 天 <sup>ㄊㄧㄢ</sup> 下 <sup>ㄒㄩㄚˋ</sup><br>tiān tiān bái tiān tiān xià  |
| 常 <sup>ㄘㄞˊ</sup> /巾 <sup>ㄐㄧㄣ</sup>   | 常 <sup>ㄘㄞˊ</sup> 常 <sup>ㄘㄞˊ</sup> always        | 時 <sup>ㄕㄟˊ</sup> 常 <sup>ㄘㄞˊ</sup> 平 <sup>ㄆㄧㄥˊ</sup> 常 <sup>ㄘㄞˊ</sup><br>shí cháng píng cháng   |

## 第六課

| 生字/部首                               | 生詞   | 構詞和常用短語   |
|-------------------------------------|--|---|
| 請 <sup>ㄑㄩㄥˊ</sup> /言 <sup>ㄧㄢˊ</sup> | 請 <sup>ㄑㄩㄥˊ</sup> 問 <sup>ㄨㄣˋ</sup> Excuse me,...   | 請 <sup>ㄑㄩㄥˊ</sup> 坐 <sup>ㄗㄨㄛˋ</sup> 請 <sup>ㄑㄩㄥˊ</sup> 客 <sup>ㄎㄜˊ</sup><br>qǐng wèn qǐng zuò qǐng kè   |
| 位 <sup>ㄨㄟˋ</sup> /人 <sup>ㄖㄣˊ</sup>  | 哪 <sup>ㄋㄚˊ</sup> 一 <sup>ㄧ</sup> 位 <sup>ㄨㄟˋ</sup><br>nǎ yì wèi<br>who; which one                  | 各 <sup>ㄍㄝˊ</sup> 位 <sup>ㄨㄟˋ</sup> 座 <sup>ㄗㄨㄛˋ</sup> 位 <sup>ㄨㄟˋ</sup><br>gè wèi zuò wèi  |
| 出 <sup>ㄔㄨ</sup> /口 <sup>ㄎㄨㄟˊ</sup>  | 聽 <sup>ㄊㄩㄥ</sup> 不 <sup>ㄅㄨˋ</sup> 出 <sup>ㄔㄨ</sup><br>tīng bù chū<br>do not recognize one's voice | 出 <sup>ㄔㄨ</sup> 門 <sup>ㄇㄣˊ</sup> 外 <sup>ㄨㄞˋ</sup> 出 <sup>ㄔㄨ</sup><br>chū mén wài chū  |
| 聲 <sup>ㄕㄨㄥ</sup> /耳 <sup>ㄦˊ</sup>   | 聲 <sup>ㄕㄨㄥ</sup> 音 <sup>ㄧㄣ</sup> voice   | 回 <sup>ㄏㄨㄟˊ</sup> 聲 <sup>ㄕㄨㄥ</sup><br>huí shēng   |
| 音 <sup>ㄧㄣ</sup> /音 <sup>ㄧㄣ</sup>    |  | 音 <sup>ㄧㄣ</sup> 樂 <sup>ㄌㄜˊ</sup> 音 <sup>ㄧㄣ</sup> 響 <sup>ㄒㄩㄤˊ</sup><br>yīn yuè yīn xiǎng   |
| 山 <sup>ㄕㄢ</sup> /山 <sup>ㄕㄢ</sup>    | 馬 <sup>ㄇㄚˊ</sup> 大 <sup>ㄉㄚˊ</sup> 山 <sup>ㄕㄢ</sup> Ma, Da-shan                                    | 山 <sup>ㄕㄢ</sup> 上 <sup>ㄕㄨㄤˋ</sup> 爬 <sup>ㄆㄚˊ</sup> 山 <sup>ㄕㄢ</sup> 一 <sup>ㄧ</sup> 座 <sup>ㄗㄨㄛˋ</sup> 山 <sup>ㄕㄢ</sup><br>shān shàng pá shān yì zuò shān                                       |
| 想 <sup>ㄒㄩㄤˊ</sup> /心 <sup>ㄒㄩㄥ</sup> | 想 <sup>ㄒㄩㄤˊ</sup> 要 <sup>ㄩㄠˋ</sup> want  | 想 <sup>ㄒㄩㄤˊ</sup> 念 <sup>ㄋㄧㄢˋ</sup> 想 <sup>ㄒㄩㄤˊ</sup> 一 <sup>ㄧ</sup> 想 <sup>ㄒㄩㄤˊ</sup><br>xiǎng niàn xiǎng yì xiǎng   |
| 書 <sup>ㄕㄨ</sup> /日 <sup>ㄖ</sup>     | 一 <sup>ㄧ</sup> 本 <sup>ㄅㄣˊ</sup> 書 <sup>ㄕㄨ</sup> a book   | 書 <sup>ㄕㄨ</sup> 本 <sup>ㄅㄣˊ</sup> 讀 <sup>ㄉㄨˊ</sup> 書 <sup>ㄕㄨ</sup> 書 <sup>ㄕㄨ</sup> 包 <sup>ㄅㄠ</sup> 故 <sup>ㄍㄨˋ</sup> 事 <sup>ㄕㄨˋ</sup> 書 <sup>ㄕㄨ</sup><br>yì běn shū dú shū shū bāo gù shì shū |
| 給 <sup>ㄍㄟˊ</sup> /系 <sup>ㄒㄧˋ</sup>  | 給 <sup>ㄍㄟˊ</sup> 他 <sup>ㄊㄚˊ</sup> give him   | 給 <sup>ㄍㄟˊ</sup> 你 <sup>ㄋㄧˊ</sup> 給 <sup>ㄍㄟˊ</sup> 我 <sup>ㄨㄛˊ</sup> 給 <sup>ㄍㄟˊ</sup> 誰 <sup>ㄕㄨㄟˊ</sup><br>gěi nǐ gěi wǒ gěi shéi  |

## 第二冊 構詞和常用短語

### 第七課

| 生字/部首                               | 生詞   | 構詞和常用短語   |
|-------------------------------------|--|---|
| 昨 <sup>ㄗㄨㄛˊ</sup> /日 <sup>ㄖִ֣</sup> | 昨 <sup>ㄗㄨㄛˊ</sup> 天 <sup>ㄊㄧㄢˊ</sup> yesterday                    | 昨 <sup>ㄗㄨㄛˊ</sup> 日 <sup>ㄖִ֣</sup> 昨 <sup>ㄗㄨㄛˊ</sup> 夜 <sup>ㄚˋ</sup>  |
| 明 <sup>ㄇㄧㄥˊ</sup> /日 <sup>ㄖִ֣</sup> | 明 <sup>ㄇㄧㄥˊ</sup> 天 <sup>ㄊㄧㄢˊ</sup> tomorrow                     | 明 <sup>ㄇㄧㄥˊ</sup> 白 <sup>ㄅㄞˊ</sup> 明 <sup>ㄇㄧㄥˊ</sup> 明 <sup>ㄇㄧㄥˊ</sup> 白 <sup>ㄅㄞˊ</sup> 白 <sup>ㄅㄞˊ</sup>                |
| 星 <sup>ㄒㄩㄥˊ</sup> /日 <sup>ㄖִ֣</sup> | 星 <sup>ㄒㄩㄥˊ</sup> 期 <sup>ㄑㄧˊ</sup> 幾 <sup>ㄐㄧˊ</sup><br>What day? | 星 <sup>ㄒㄩㄥˊ</sup> 期 <sup>ㄑㄧˊ</sup> 星 <sup>ㄒㄩㄥˊ</sup> 星 <sup>ㄒㄩㄥˊ</sup> 明 <sup>ㄇㄧㄥˊ</sup> 星 <sup>ㄒㄩㄥˊ</sup>              |
| 期 <sup>ㄑㄧˊ</sup> /月 <sup>ㄩㄝˋ</sup>  |  | 日 <sup>ㄖִ֣</sup> 期 <sup>ㄑㄧˊ</sup> 假 <sup>ㄐㄧㄚˋ</sup> 期 <sup>ㄑㄧˊ</sup> 學 <sup>ㄒㄨㄛˊ</sup> 期 <sup>ㄑㄧˊ</sup>                 |
| 幾 <sup>ㄐㄧˊ</sup> /么 <sup>ㄇㄛˊ</sup>  |  | 幾 <sup>ㄐㄧˊ</sup> 天 <sup>ㄊㄧㄢˊ</sup> 幾 <sup>ㄐㄧˊ</sup> 位 <sup>ㄨㄟˋ</sup> 幾 <sup>ㄐㄧˊ</sup> 本 <sup>ㄅㄣˊ</sup> 書 <sup>ㄕㄨˊ</sup> |
| 後 <sup>ㄏㄡˋ</sup> /彳 <sup>ㄔㄧˊ</sup>  | 後 <sup>ㄏㄡˋ</sup> 天 <sup>ㄊㄧㄢˊ</sup><br>the day after tomorrow     | 後 <sup>ㄏㄡˋ</sup> 面 <sup>ㄇㄧㄢˋ</sup> 從 <sup>ㄘㄨㄥˊ</sup> 今 <sup>ㄐㄧㄣˊ</sup> 以 <sup>ㄩˋ</sup> 後 <sup>ㄏㄡˋ</sup>                 |
| 前 <sup>ㄑㄧㄢˊ</sup> /刀 <sup>ㄉㄠˊ</sup> | 前 <sup>ㄑㄧㄢˊ</sup> 天 <sup>ㄊㄧㄢˊ</sup><br>the day before yesterday  | 前 <sup>ㄑㄧㄢˊ</sup> 面 <sup>ㄇㄧㄢˋ</sup> 前 <sup>ㄑㄧㄢˊ</sup> 後 <sup>ㄏㄡˋ</sup>  |

### 第八課

| 生字/部首                                | 生詞  | 構詞和常用短語  |
|--------------------------------------|---|--|
| 金 <sup>ㄐㄧㄣˊ</sup> /金 <sup>ㄐㄧㄣˊ</sup> | 金 <sup>ㄐㄧㄣˊ</sup> 魚 <sup>ㄩˊ</sup> goldfish                          | 黃 <sup>ㄏㄨㄤˊ</sup> 金 <sup>ㄐㄧㄣˊ</sup> 金 <sup>ㄐㄧㄣˊ</sup> 錢 <sup>ㄑㄧㄢˊ</sup>                                    |
| 魚 <sup>ㄩˊ</sup> /魚 <sup>ㄩˊ</sup>     | 魚 <sup>ㄩˊ</sup> 缸 <sup>ㄍㄤˊ</sup> aquarium                           | 魚 <sup>ㄩˊ</sup> 池 <sup>ㄘㄧˊ</sup> 魚 <sup>ㄩˊ</sup> 竿 <sup>ㄍㄢˊ</sup> 釣 <sup>ㄉㄧㄠˊ</sup> 魚 <sup>ㄩˊ</sup>        |
| 先 <sup>ㄒㄧㄢˊ</sup> /儿 <sup>ㄖㄥˊ</sup>  | 先 <sup>ㄒㄧㄢˊ</sup> ... 再 <sup>ㄗㄞˊ</sup> ...<br>First..., and then... | 先 <sup>ㄒㄧㄢˊ</sup> 生 <sup>ㄕㄨㄥˊ</sup> 先 <sup>ㄒㄧㄢˊ</sup> 前 <sup>ㄑㄧㄢˊ</sup> 先 <sup>ㄒㄧㄢˊ</sup> 後 <sup>ㄏㄡˋ</sup> |
| 開 <sup>ㄎㄞˊ</sup> /門 <sup>ㄇㄣˊ</sup>   | 開 <sup>ㄎㄞˊ</sup> 門 <sup>ㄇㄣˊ</sup> open the door                     | 開 <sup>ㄎㄞˊ</sup> 心 <sup>ㄒㄧㄣˊ</sup> 開 <sup>ㄎㄞˊ</sup> 玩 <sup>ㄨㄢˊ</sup> 笑 <sup>ㄒㄧㄠˊ</sup>                     |
| 問 <sup>ㄨㄣˊ</sup> /口 <sup>ㄎㄨˊ</sup>   | 問 <sup>ㄨㄣˊ</sup> 一 <sup>ㄧˊ</sup> 問 <sup>ㄨㄣˊ</sup> to ask            | 問 <sup>ㄨㄣˊ</sup> 好 <sup>ㄏㄠˊ</sup> 問 <sup>ㄨㄣˊ</sup> 安 <sup>ㄢˊ</sup> 問 <sup>ㄨㄣˊ</sup> 題 <sup>ㄊㄧˊ</sup>       |
| 定 <sup>ㄉㄧㄥˊ</sup> /宀 <sup>ㄇㄢˊ</sup>  | 一 <sup>ㄧˊ</sup> 定 <sup>ㄉㄧㄥˊ</sup> must; be sure to                  | 定 <sup>ㄉㄧㄥˊ</sup> 期 <sup>ㄑㄧˊ</sup> 決 <sup>ㄐㄩㄝˊ</sup> 定 <sup>ㄉㄧㄥˊ</sup>                                     |
| 坐 <sup>ㄗㄨㄛˊ</sup> /土 <sup>ㄊㄨˊ</sup>  | 請 <sup>ㄑㄧㄥˊ</sup> 坐 <sup>ㄗㄨㄛˊ</sup> take a seat                     | 坐 <sup>ㄗㄨㄛˊ</sup> 下 <sup>ㄒㄧㄚˋ</sup> 坐 <sup>ㄗㄨㄛˊ</sup> 車 <sup>ㄔㄨㄞˊ</sup> 坐 <sup>ㄗㄨㄛˊ</sup> 著 <sup>ㄓㄜˊ</sup> |
| 看 <sup>ㄎㄢˊ</sup> /目 <sup>ㄇㄨˊ</sup>   | 好 <sup>ㄏㄠˊ</sup> 看 <sup>ㄎㄢˊ</sup> pretty                            | 看 <sup>ㄎㄢˊ</sup> 書 <sup>ㄕㄨˊ</sup> 看 <sup>ㄎㄢˊ</sup> 見 <sup>ㄐㄧㄢˋ</sup> 看 <sup>ㄎㄢˊ</sup> 到 <sup>ㄉㄠˋ</sup>     |

## 第九課

| 生字/部首                                | 生詞  | 構詞和常用短語  |
|--------------------------------------|---|--|
| 刻 <sup>ㄎㄜˋ</sup> /刀 <sup>ㄉㄠ</sup>    | 一 <sup>一</sup> 刻 <sup>ㄎㄜˋ</sup> 鐘 <sup>ㄓㄨㄥ</sup><br>yí kè zhōng                     | 立 <sup>ㄌㄧˋ</sup> 刻 <sup>ㄎㄜˋ</sup> 時 <sup>ㄕㄨˊ</sup> 刻 <sup>ㄎㄜˋ</sup><br>lì kè shí kè  |
| 鐘 <sup>ㄓㄨㄥ</sup> /金 <sup>ㄐㄧㄣ</sup>   | a quarter of an hour  | 時 <sup>ㄕㄨˊ</sup> 鐘 <sup>ㄓㄨㄥ</sup> 鐘 <sup>ㄓㄨㄥ</sup> 表 <sup>ㄅㄠˋ</sup> 鬧 <sup>ㄋㄠˋ</sup> 鐘 <sup>ㄓㄨㄥ</sup><br>shí zhōng zhōng biǎo nào zhōng              |
| 對 <sup>ㄉㄨㄟˋ</sup> /寸 <sup>ㄘㄨㄣˋ</sup> | 對 <sup>ㄉㄨㄟˋ</sup> 不 <sup>ㄅㄨˋ</sup> 起 <sup>ㄑǐ</sup><br>duì bù qǐ<br>Sorry; excuse me | 不 <sup>ㄅㄨˋ</sup> 對 <sup>ㄉㄨㄟˋ</sup> 一 <sup>一</sup> 對 <sup>ㄉㄨㄟˋ</sup> 對 <sup>ㄉㄨㄟˋ</sup> 不 <sup>ㄅㄨˋ</sup> 對 <sup>ㄉㄨㄟˋ</sup><br>bù duì yí duì duì bù duì |
| 計 <sup>ㄐㄧˋ</sup> /言 <sup>ㄢ</sup>     | 計 <sup>ㄐㄧˋ</sup> 程 <sup>ㄔㄥˊ</sup> 車 <sup>ㄔㄜ</sup><br>jì chéng chē                   | 計 <sup>ㄐㄧˋ</sup> 算 <sup>ㄙㄨㄢˋ</sup> 計 <sup>ㄐㄧˋ</sup> 畫 <sup>ㄏㄨㄚˋ</sup> 計 <sup>ㄐㄧˋ</sup> 時 <sup>ㄕㄨˊ</sup><br>jì suàn jì huà jì shí                     |
| 程 <sup>ㄔㄥˊ</sup> /禾 <sup>ㄏㄜˊ</sup>   | taxi  | 工 <sup>ㄍㄨㄥ</sup> 程 <sup>ㄔㄥˊ</sup> 師 <sup>ㄕㄨ</sup> 程 <sup>ㄔㄥˊ</sup> 先 <sup>ㄒㄧㄢ</sup> 生 <sup>ㄕㄨㄥ</sup><br>gōng chéng shī chéng xiān shēng              |
| 久 <sup>ㄐǐㄡˊ</sup> /丿 <sup>ㄋㄟˊ</sup>  | 不 <sup>ㄅㄨˋ</sup> 久 <sup>ㄐǐㄡˊ</sup> soon   | 很 <sup>ㄏㄜㄣˊ</sup> 久 <sup>ㄐǐㄡˊ</sup> 多 <sup>ㄉㄨㄛˊ</sup> 久 <sup>ㄐǐㄡˊ</sup><br>hěn jiǔ duō jiǔ   |
| 知 <sup>ㄓ</sup> /矢 <sup>ㄕㄨㄢˊ</sup>    | 知 <sup>ㄓ</sup> 道 <sup>ㄉㄠˋ</sup><br>zhī dào  | 知 <sup>ㄓ</sup> 識 <sup>ㄕㄧˊ</sup> 通 <sup>ㄊㄨㄥ</sup> 知 <sup>ㄓ</sup><br>zhī shí tōng zhī  |
| 道 <sup>ㄉㄠˋ</sup> /辵 <sup>ㄘㄨㄛˋ</sup>  | understand  | 道 <sup>ㄉㄠˋ</sup> 路 <sup>ㄌㄨˋ</sup> 道 <sup>ㄉㄠˋ</sup> 理 <sup>ㄌㄧˋ</sup><br>dào lù dào lǐ   |
| 謝 <sup>ㄒㄧㄝˋ</sup> /言 <sup>ㄢ</sup>    | 謝 <sup>ㄒㄧㄝˋ</sup> 謝 <sup>ㄒㄧㄝˋ</sup> 你 <sup>ㄋㄧˇ</sup> Thank you<br>xiè xiè nǐ        | 謝 <sup>ㄒㄧㄝˋ</sup> 謝 <sup>ㄒㄧㄝˋ</sup> 道 <sup>ㄉㄠˋ</sup> 謝 <sup>ㄒㄧㄝˋ</sup><br>xiè xiè dào xiè  |

## 第十課

| 生字/部首                              | 生詞  | 構詞和常用短語   |
|------------------------------------|---|---|
| 媽 <sup>ㄇㄚ</sup> /女 <sup>ㄋㄨˇ</sup>  | 媽 <sup>ㄇㄚ</sup> 媽 <sup>ㄇㄚ</sup> mom<br>mā ma  | 姨 <sup>ㄧˊ</sup> 媽 <sup>ㄇㄚ</sup> 姑 <sup>ㄍㄨ</sup> 媽 <sup>ㄇㄚ</sup><br>yí mā gū mā                            |
| 午 <sup>ㄨˇ</sup> /十 <sup>ㄕ</sup>    | 下 <sup>ㄒㄩㄚˋ</sup> 午 <sup>ㄨˇ</sup> afternoon<br>xià wǔ   | 上 <sup>ㄕ</sup> 午 <sup>ㄨˇ</sup> 中 <sup>ㄓㄨㄥ</sup> 午 <sup>ㄨˇ</sup><br>shàng wǔ zhōng wǔ                      |
| 玩 <sup>ㄨㄢˊ</sup> /玉 <sup>ㄩˋ</sup>  | 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup> 家 <sup>ㄐㄧㄚ</sup> 裡 <sup>ㄌㄧˇ</sup> 玩 <sup>ㄨㄢˊ</sup><br>lái jiā lǐ wán<br>to come by | 玩 <sup>ㄨㄢˊ</sup> 耍 <sup>ㄕㄨㄞˋ</sup> 遊 <sup>ㄧㄡ</sup> 玩 <sup>ㄨㄢˊ</sup><br>wán shuǎ yóu wán                   |
| 嗎 <sup>ㄇㄚ</sup> /口 <sup>ㄎㄨ</sup>   | 可 <sup>ㄎㄜˋ</sup> 以 <sup>ㄧˇ</sup> 嗎 <sup>ㄇㄚ</sup><br>kě yǐ ma<br>Okay?; May I?                       | 好 <sup>ㄏㄠˇ</sup> 嗎 <sup>ㄇㄚ</sup> 是 <sup>ㄕㄨˊ</sup> 嗎 <sup>ㄇㄚ</sup><br>hǎo ma shì ma                        |
| 共 <sup>ㄍㄨㄥˋ</sup> /八 <sup>ㄉㄨ</sup> | 一 <sup>一</sup> 共 <sup>ㄍㄨㄥˋ</sup> in total<br>yí gòng  | 總 <sup>ㄗㄨㄥˋ</sup> 共 <sup>ㄍㄨㄥˋ</sup> 共 <sup>ㄍㄨㄥˋ</sup> 同 <sup>ㄊㄨㄥˊ</sup><br>zǒng gòng gòng tóng            |
| 和 <sup>ㄏㄜˊ</sup> /口 <sup>ㄎㄨ</sup>  | 我 <sup>ㄨㄛ</sup> 和 <sup>ㄏㄜˊ</sup> 你 <sup>ㄋㄧˇ</sup> You and I<br>wǒ hān nǐ                            | 你 <sup>ㄋㄧˇ</sup> 和 <sup>ㄏㄜˊ</sup> 他 <sup>ㄊㄚ</sup><br>nǐ hān tā  |
| 買 <sup>ㄇㄞˋ</sup> /貝 <sup>ㄅㄟˋ</sup> | 買 <sup>ㄇㄞˋ</sup> 水 <sup>ㄕㄨㄟˋ</sup> 果 <sup>ㄍㄨㄛˋ</sup> to buy fruits<br>mǎi shuǐ guǒ                  | 買 <sup>ㄇㄞˋ</sup> 了 <sup>ㄌㄜˊ</sup> 買 <sup>ㄇㄞˋ</sup> 東 <sup>ㄉㄨㄥ</sup> 西 <sup>ㄒㄧ</sup><br>mǎi le mǎi dōng xī |
| 樂 <sup>ㄌㄜˊ</sup> /木 <sup>ㄇㄨˋ</sup> | 可 <sup>ㄎㄜˋ</sup> 樂 <sup>ㄌㄜˊ</sup> cola<br>kě lè   | 快 <sup>ㄎㄨㄞˋ</sup> 樂 <sup>ㄌㄜˊ</sup><br>kuài lè   |

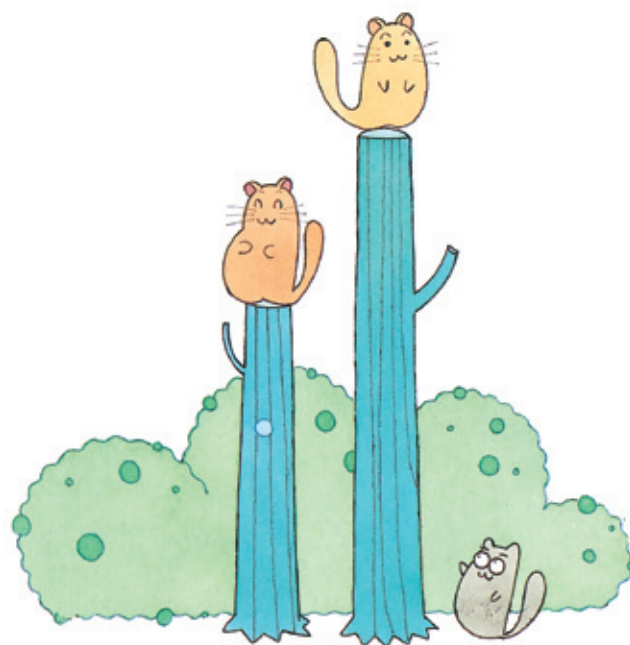
## 第二冊 構詞和常用短語

### 第十一課

| 生字/部首                               | 生詞  | 構詞和常用短語   |
|-------------------------------------|---|---|
| 怎 <sup>ㄗㄥˇ</sup> /心 <sup>ㄒㄩㄣ</sup>  | 怎 <sup>ㄗㄥˇ</sup> 麼 <sup>ㄇㄛˊ</sup> 辦 <sup>ㄅㄢˋ</sup><br>zěn me bǎn  | 怎 <sup>ㄗㄥˇ</sup> 樣 <sup>ㄧㄤˋ</sup><br>zěn yàng   |
| 麼 <sup>ㄇㄛˊ</sup> /麻 <sup>ㄇㄚˊ</sup>  | What can we do?   | 什 <sup>ㄕ</sup> 麼 <sup>ㄇㄛˊ</sup> 為 <sup>ㄨㄟˋ</sup> 什 <sup>ㄕ</sup> 麼 <sup>ㄇㄛˊ</sup><br>shén me wèi shén me     |
| 事 <sup>ㄕ</sup> /丿 <sup>ㄣ</sup>      | 什 <sup>ㄕ</sup> 麼 <sup>ㄇㄛˊ</sup> 事 <sup>ㄕ</sup> Why?<br>(Used to interrogate)<br>shén me shì                       | 事 <sup>ㄕ</sup> 情 <sup>ㄑㄩㄥ</sup> 做 <sup>ㄗㄨㄛˋ</sup> 事 <sup>ㄕ</sup><br>shì qíng zuò shì                        |
| 課 <sup>ㄎㄜˋ</sup> /言 <sup>ㄩㄢˊ</sup>  | 課 <sup>ㄎㄜˋ</sup> 本 <sup>ㄅㄣ</sup><br>kè běn  | 課 <sup>ㄎㄜˋ</sup> 文 <sup>ㄨㄣ</sup> 第 <sup>ㄉㄧ</sup> 八 <sup>ㄅㄚ</sup> 課 <sup>ㄎㄜˋ</sup><br>kè wén dī bā kè        |
| 本 <sup>ㄅㄣ</sup> /木 <sup>ㄇㄨˋ</sup>   | textbook  | 本 <sup>ㄅㄣ</sup> 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup> 一 <sup>ㄧ</sup> 本 <sup>ㄅㄣ</sup> 書 <sup>ㄕ</sup><br>běn lái yì běn shū        |
| 忘 <sup>ㄨㄤˋ</sup> /心 <sup>ㄒㄩㄣ</sup>  | 忘 <sup>ㄨㄤˋ</sup> 記 <sup>ㄐㄧ</sup><br>wàng jì   | 忘 <sup>ㄨㄤˋ</sup> 掉 <sup>ㄉㄠˋ</sup> 忘 <sup>ㄨㄤˋ</sup> 了 <sup>ㄌㄜˊ</sup><br>wàng diào wàng le                    |
| 記 <sup>ㄐㄧ</sup> /言 <sup>ㄩㄢˊ</sup>   | forget  | 記 <sup>ㄐㄧ</sup> 得 <sup>ㄉㄜˊ</sup> 日 <sup>ㄖ</sup> 記 <sup>ㄐㄧ</sup><br>jì de rì jì                              |
| 帶 <sup>ㄉㄞˋ</sup> /巾 <sup>ㄣ</sup>    | 帶 <sup>ㄉㄞˋ</sup> 著 <sup>ㄓㄜˊ</sup> bring<br>dài zhe  | 皮 <sup>ㄆㄧ</sup> 帶 <sup>ㄉㄞˋ</sup> 帶 <sup>ㄉㄞˋ</sup> 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup><br>pí dài dài lái                        |
| 送 <sup>ㄙㄨㄥˋ</sup> /辵 <sup>ㄨㄛˋ</sup> | 送 <sup>ㄙㄨㄥˋ</sup> 到 <sup>ㄉㄠˋ</sup> 學 <sup>ㄒㄩㄝˊ</sup> 校 <sup>ㄒㄧㄠˋ</sup><br>sòng dào xué xiào<br>bring it to school | 送 <sup>ㄙㄨㄥˋ</sup> 花 <sup>ㄏㄨㄚ</sup> 送 <sup>ㄙㄨㄥˋ</sup> 禮 <sup>ㄌㄩ</sup> 物 <sup>ㄨˋ</sup><br>sòng huā sòng lǐ wù |

### 第十二課

| 生字/部首                               | 生詞   | 構詞和常用短語   |
|-------------------------------------|--|---|
| 馬 <sup>ㄇㄚˇ</sup> /馬 <sup>ㄇㄚˇ</sup>  | 馬 <sup>ㄇㄚˇ</sup> 路 <sup>ㄌㄨˋ</sup> road<br>mǎ lù                          | 馬 <sup>ㄇㄚˇ</sup> 上 <sup>ㄕ</sup> 騎 <sup>ㄑㄧ</sup> 馬 <sup>ㄇㄚˇ</sup> 馬 <sup>ㄇㄚˇ</sup> 車 <sup>ㄕ</sup><br>mǎ shàng qí mǎ mǎ chē         |
| 路 <sup>ㄌㄨˋ</sup> /足 <sup>ㄗ</sup>    | 走 <sup>ㄗ</sup> 路 <sup>ㄌㄨˋ</sup> walk<br>zǒu lù                           | 路 <sup>ㄌㄨˋ</sup> 上 <sup>ㄕ</sup> 公 <sup>ㄍㄨㄥ</sup> 路 <sup>ㄌㄨˋ</sup><br>lù shàng gōng lù   |
| 心 <sup>ㄒㄩㄣ</sup> /心 <sup>ㄒㄩㄣ</sup>  | 小 <sup>ㄒㄧㄠˋ</sup> 心 <sup>ㄒㄩㄣ</sup> careful; watchful<br>xiǎo xīn         | 粗 <sup>ㄘㄨ</sup> 心 <sup>ㄒㄩㄣ</sup> 專 <sup>ㄓㄨㄢ</sup> 心 <sup>ㄒㄩㄣ</sup><br>cū xīn zhuān xīn  |
| 起 <sup>ㄑㄧ</sup> /走 <sup>ㄗ</sup>     | 一 <sup>ㄧ</sup> 起 <sup>ㄑㄧ</sup> together<br>yì qǐ                         | 起 <sup>ㄑㄧ</sup> 來 <sup>ㄌㄞˊ</sup> 早 <sup>ㄗㄠˊ</sup> 起 <sup>ㄑㄧ</sup><br>qǐ lái zǎo qǐ  |
| 孩 <sup>ㄏㄞˊ</sup> /子 <sup>ㄗ</sup>    | 女 <sup>ㄋㄩˇ</sup> 孩 <sup>ㄏㄞˊ</sup> girl / female<br>nǚ hái                | 小 <sup>ㄒㄧㄠˋ</sup> 孩 <sup>ㄏㄞˊ</sup> 男 <sup>ㄋㄢˊ</sup> 孩 <sup>ㄏㄞˊ</sup> 孩 <sup>ㄏㄞˊ</sup> 子 <sup>ㄗ</sup><br>xiǎo hái nán hái hái zi   |
| 表 <sup>ㄅㄠˊ</sup> /衣 <sup>ㄩ</sup>    | 表 <sup>ㄅㄠˊ</sup> 妹 <sup>ㄇㄟˋ</sup> female cousin<br>biǎo mèi              | 表 <sup>ㄅㄠˊ</sup> 姊 <sup>ㄓㄟˋ</sup> 表 <sup>ㄅㄠˊ</sup> 弟 <sup>ㄉㄧ</sup> 表 <sup>ㄅㄠˊ</sup> 妹 <sup>ㄇㄟˋ</sup><br>biǎo jiě biǎo dì biǎo mèi |
| 妹 <sup>ㄇㄟˋ</sup> /女 <sup>ㄋㄩˇ</sup>  |  | 妹 <sup>ㄇㄟˋ</sup> 妹 <sup>ㄇㄟˋ</sup> 小 <sup>ㄒㄧㄠˋ</sup> 妹 <sup>ㄇㄟˋ</sup><br>mèi mèi xiǎo mèi  |
| 車 <sup>ㄕ</sup> /車 <sup>ㄕ</sup>      | 車 <sup>ㄕ</sup> 子 <sup>ㄗ</sup> car<br>chē zi                              | 火 <sup>ㄏㄨㄛˊ</sup> 車 <sup>ㄕ</sup> 汽 <sup>ㄑㄧ</sup> 車 <sup>ㄕ</sup><br>huǒ chē qì chē   |
| 次 <sup>ㄘㄧˋ</sup> /欠 <sup>ㄑㄩㄢˋ</sup> | 下 <sup>ㄒㄧㄚˋ</sup> 一 <sup>ㄧ</sup> 次 <sup>ㄘㄧˋ</sup> next time<br>xià yí cì | 一 <sup>ㄧ</sup> 次 <sup>ㄘㄧˋ</sup> 兩 <sup>ㄌㄧㄤˊ</sup> 次 <sup>ㄘㄧˋ</sup><br>yí cì liǎng cì  |



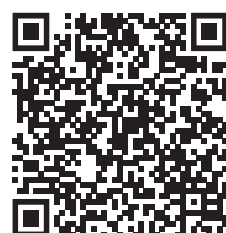
# 串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

## 僑胞卡

Overseas Compatriot Card (OCC)

線上申辦好便利



申辦中文版傳送門



申辦英文版傳送門  
Application Online



中華民國僑務委員會



# 僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4僑生技職專班及海外青年技術訓練班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

## 一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



## 二、僑生申請來臺就讀3+4產學攜手合作僑生專班

東南亞地區(越南、印尼、馬來西亞、緬甸、泰國、柬埔寨、菲律賓)招生簡章及宣傳摺頁



## 三、海外僑生申請來臺就讀海外青年技術訓練班 海青班線上招生服務專區



中華民國僑務委員會

# 菲律賓版新編華語課本 第二冊

---

主 編：柯遜添

修 訂：江惜美、李碧霞、陳素紅、羅秋昭（按姓氏筆劃排列）

英文翻譯：方志堯、江彥廷、郭宏斌（按姓氏筆劃排列）

出版機關：中華民國僑務委員會

地 址：臺北市徐州路五號十六樓

電 話：（02）2327-2600

網 址：<http://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國八十六年二月初版

中華民國九十四年十二月二版

中華民國九十九年三月三版

版(刷)次：中華民國九十九年三月三版一刷

---

電子出版品說明：本書另有電子版本，同時刊載於

全球華文網 <http://www.huayuworld.org>

設計及電子版承製廠商：加斌有限公司

---

定 價：新臺幣70元

---

展 售 處：（提供網路訂購服務）

國家書店松江門市

地址：臺北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：[www.govbooks.com.tw](http://www.govbooks.com.tw)

五南文化廣場

地址：臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：[www.wunanbooks.com.tw](http://www.wunanbooks.com.tw)

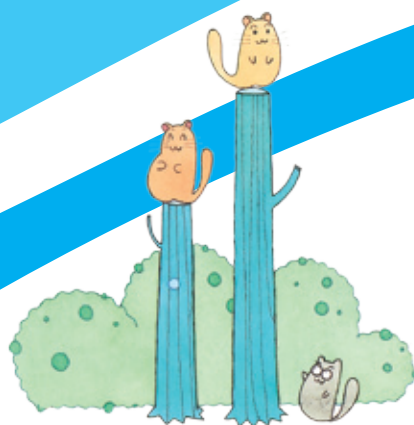
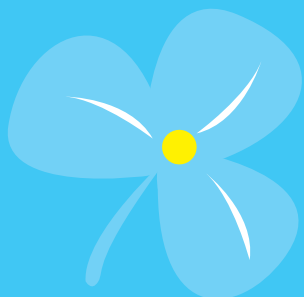
---

承 印：加斌有限公司

GPN：1009900683

ISBN：978-986-02-2533-4

本會保有本書所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，須徵求本會書面同意或授權。



## 2 第二冊

\_\_\_\_\_ 小學

\_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 班 \_\_\_\_\_ 號

姓名 \_\_\_\_\_

教師 \_\_\_\_\_ 老師

ISBN 978-986-02-2533-4



GPN:1009900683 定價：70元